

**NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**  
**USER AND INSTALLATION MANUAL**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**POMPE A CHALEUR AQUALUX**  
**AQUALUX HEAT PUMP**  
**BOMBA DE CALOR AQUALUX**  
**WÄRMEPUMPE AQUALUX**

**CHAUD / HEAT / CALOR / WARM**



**A lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure.**  
**Please read this manual carefully and keep it for subsequent use.**  
**Leer cuidadosamente y conservar para una consulta posterior.**  
**Lesen Sie den Beipackzettel und bewahren Sie ihn für eine zukünftige Anwendung.**



287 Ave de la Massane – 13533 SAINT REMY DE PROVENCE CEDEX – France  
info@aqualux.com / www.aqualux.com

## SOMMAIRE

|  |             |
|--|-------------|
| <b>CONSIGNES DE SECURITE</b>                   | <b>P 2</b>  |
| <b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>             | <b>P 3</b>  |
| <b>LISTE DU MATERIEL LIVRE</b>                 | <b>P 4</b>  |
| <b>INSTALLATION / ETAPES DE POSE</b>           | <b>P 4</b>  |
| <b>Positionnement</b>                          | <b>P 5</b>  |
| <b>Raccordements hydraulique et électrique</b> | <b>P 5</b>  |
| <b>Réglages</b>                                | <b>P 7</b>  |
| <b>VERIFICATION - ESSAI</b>                    | <b>P 9</b>  |
| <b>ENTRETIEN</b>                               | <b>P 9</b>  |
| <b>QUESTIONS FREQUENTES</b>                    | <b>P 10</b> |
| <b>GARANTIE</b>                                | <b>P 10</b> |

La pompe à chaleur AQUALUX Chaud doit être installée par un technicien professionnel.  
Le manuel de la pompe à chaleur AQUALUX Chaud pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal.  
Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures

*Porter les équipements de sécurité (chaussures sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation.*

*Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournis par le(s) fabricant(s).*

## CONSIGNES DE SECURITE

**ATTENTION RISQUE DE CHOCS ELECTRIQUES**  
**Couper l'alimentation électrique avant toute intervention**  
**Arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique**

- L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié.
- Obligation de mettre sur le tableau de répartition situé en amont du coffret un dispositif de protection différentielle de sensibilité 30mA.
- Obligation de munir l'alimentation du coffret d'un dispositif de sectionnement de tous les conducteurs actifs.
- En cas de phénomènes anormaux (bruit, odeur, fumée) couper immédiatement l'alimentation de la machine et contacter votre revendeur. Ne pas essayer de réparer par vous-même.
- Eléments en rotation : Ne jamais enlever la grille du ventilateur. Ne pas mettre les mains, ni introduire d'objet dans l'entrée et la sortie d'air de la pompe à chaleur

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| Modèle   | I04269           | I04272           | I04273           | I05535           | I05536           | I05537           |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Plage de fonctionnement eau (°C)                               | 5 – 35°C         | 5 – 35°C         | 5 – 35°C         | 5 – 35°C         | 5 – 35°C         | 5 – 35°C         |
| Plage de fonctionnement air (°C)                               | 0 – 43°C         | 0 – 43°C         | 0 – 43°C         | 0 – 43°C         | 0 – 43°C         | 0 – 43°C         |
| Capacité chauffage (kW) (air 26°C, eau 26°C)                   | 4.5              | 6                | 7.5              | 9.0              | 11.0             | 13.0             |
| COP* (air 26°C, eau 26°C)                                      | 5.7              | 5.9              | 6.7              | 5.7              | 5.5              | 5.6              |
| Capacité chauffage (kW) (air 15°C, eau 26°C)                   | 3                | 4                | 4.8              | 6.5              | 7.8              | 9.2              |
| COP* (air 15°C, eau 26°C)                                      | 4.0              | 4.3              | 4.5              | 4.3              | 4.3              | 4.3              |
| Volume maxi bassin recommandé (avec couverture solaire) (m3)** | 0-20             | 0-30             | 0-35             | 0-45             | 0-60             | 0-70             |
| Débit eau recommandé (m³/h)                                    | 2-3              | 2.5-3.5          | 3-4              | 4-6              | 4-6              | 5-7              |
| Puissance nominale (kW)  | 0.79             | 0.92             | 1.1              | 1.5              | 1.8              | 2.1              |
| Alimentation électrique  | 230V mono / 50Hz | 230V mono / 50Hz | 230V mono / 50Hz | 230V mono / 50Hz | 230V mono / 50Hz | 230V mono / 50Hz |
| Intensité nominale (A)   | 3.5              | 4.2              | 5.0              | 6.5              | 7.8              | 9.1              |
| Gaz / Charge   | R410A / 650g     | R410A / 750g     | R410A / 900g     | R410A / 1200g    | R410A / 1400g    | R410A / 1700g    |
| Echangeur chauffage  | Titane PVC       | Titane PVC       | Titane PVC       | Titane PVC       | Titane PVC       | Titane PVC       |
| Compresseur  | Rotatif          | Rotatif          | Rotatif          | Rotatif          | Rotatif          | Rotatif          |
| Direction ventilateur  | Horizontal       | Horizontal       | Horizontal       | Horizontal       | Horizontal       | Horizontal       |
| Indice de protection   | IP24             | IP24             | IP24             | IP24             | IP24             | IP24             |
| Pression acoustique dB(A) à 10m***                             | 32.5             | 32.5             | 33.1             | 33.9             | 35.3             | 37.8             |
| Puissance acoustique dB(A)                                     | 60.5             | 60.5             | 61.1             | 61.9             | 63.3             | 65.8             |
| Diamètre sortie (mm)   | 50               | 50               | 50               | 50               | 50               | 50               |
| Poids net / Poids brut (kg)                                    | 38 / 45          | 40 / 47          | 42 / 49          | 55 / 63          | 57 / 65          | 70 / 80          |

\*COP : Coefficient de Performance

\*\* : Couverture solaire en dehors des périodes de baignades, utilisation mi-mai mi-septembre, T°eau 26°C, filtration mini 8h/jour, 24h/24 pour mise en température, bassin situé dans le département 13, altitude 20m (critères non exhaustifs). Nous vous recommandons de vérifier par une étude thermique le choix du modèle.

\*\*\* : La pression acoustique est la grandeur acoustique perçue par l'oreille humaine et mesurée par le sonomètre. Elle dépend de l'environnement d'installation et de la distance à laquelle on réalise la mesure.

**La présence d'une couverture isothermique est indispensable au fonctionnement optimal en termes d'efficacité et d'économie d'énergie.**

### IMPORTANT :

L'efficacité ne peut être garantie en dehors des plages de fonctionnement et devra tenir compte des conditions externes et des conditions d'utilisation indiquées lors de la détermination du modèle (localisation, période annuelle de chauffage, température souhaitée, durée de filtration journalière, durée de couverture journalière de la piscine, nombre de baigneurs, type d'hydraulique, ...).

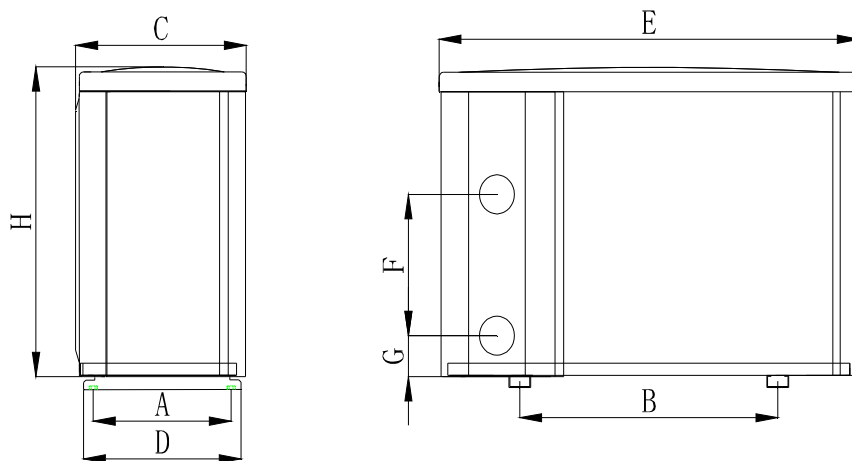


Schéma non contractuel, entrée / sortie eau piscine en partie arrière

| Dim (mm) | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G  | H   |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| 104269   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104272   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104273   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 220 | 76 | 558 |
| 105535   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 280 | 77 | 658 |
| 105536   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 320 | 77 | 658 |
| 105537   | 312 | 590 | 392 | 357 | 961 | 310 | 77 | 658 |

## LISTE DU MATERIEL LIVRE

- 1 pompe à chaleur avec panneau de commande intégré + 2 raccords + kit condensats
- 1 notice

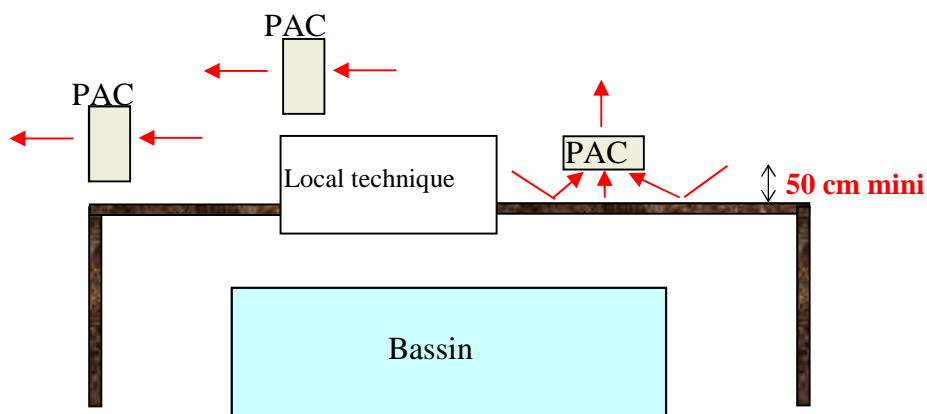
## INSTALLATION - ETAPES DE POSE

### Positionnement

- La pompe à chaleur s'installe EN EXTERIEUR dans un endroit ventilé loin de toutes sources combustibles ; afin de limiter les nuisances sonores éventuelles :
  - Ne pas diriger la ventilation vers les voisins
  - Éviter les angles et les cours intérieures qui augmentent la réflexion du son émis et reçu (ex contre un mur : + 3 dB(A), dans un coin : + 6 dB(A), dans une cour intérieure : + 9 dB(A))
  - Installer la PAC loin des limites de propriété et se conformer aux règles établies en copropriété
  - Ne pas installer sous les fenêtres

Se référer au décret n°2006-1099 du 31 août 2006 Lutte contre les bruits de voisinage.

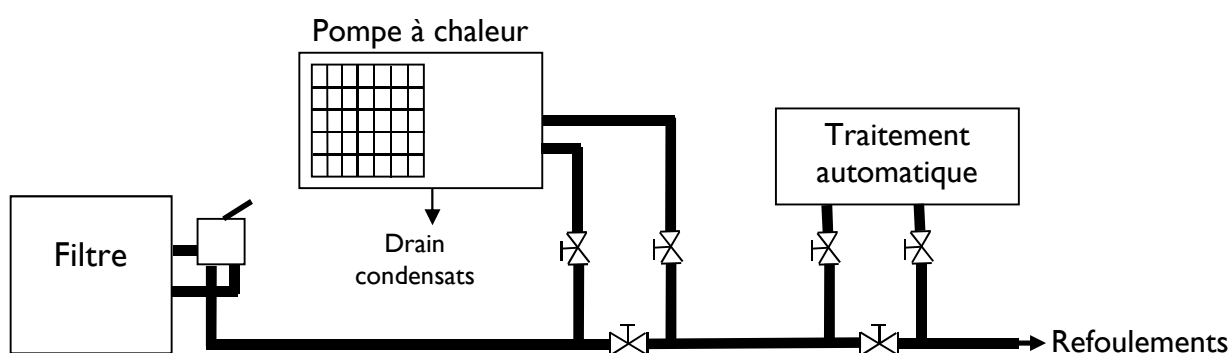
La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur ne doit pas dépasser 10m. Il faut prévoir l'évacuation gravitaire des condensats par le dessous de la machine. L'emplacement ne devra pas se trouver dans une zone avec une forte présence de végétaux (feuilles, aiguilles de résineux,...) afin de ne pas générer de contraintes d'entretien. Dans l'idéal, l'exposition de la pompe à chaleur est limitée aux agents extérieurs (pluie, neige,...) par un appentis.



- Le bâti est fixé avec des vis (M10) sur une structure type dalle de béton solide et fixe capable de supporter le poids de la pompe à chaleur et permettant l'évacuation naturelle des eaux de pluie et des condensats. Les supports bois ou tout autre matériau déformable, corrodable ou/et hydrophobe sont interdits. Le montage sur des systèmes anti bruit est recommandé ref I04284 (en option).
- Un dégagement suffisant (50 cm minimum) pour le fonctionnement optimal et le démontage des panneaux est prévu autour de la machine.
- Aucun objet ne devra perturber la circulation d'air (entrée et sortie des grilles) par obstruction ou par re circulation, l'efficacité de la pompe à chaleur serait réduite voire source de dysfonctionnement par mise en sécurité. Voir le chapitre Entretien pour le nettoyage.
- Le débit d'eau dans la pompe est assuré par la pompe de filtration de piscine (ou une pompe auxiliaire). Le débit d'eau recommandé par modèle est indiqué dans le tableau des caractéristiques et sur l'étiquette présente sur le côté de la pompe à chaleur.

## RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

### Schéma de principe



**Rappel :** La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur **ne doit pas dépasser 10m.**

Placer la pompe à chaleur BY AQUALUX sur le refoulement entre le filtre et le système de traitement de l'eau

On adoptera un montage en dérivation avec trois vannes (by-pass), ou via le kit by pass 32/38 ref I01642 (en option) ou en 50 ref I05036 (en option) de façon à pouvoir régler le débit d'eau de piscine passant par la pompe à chaleur. Ce montage permet de plus le démontage de l'appareil sans arrêter la filtration. Les condensats doivent s'écouler librement vers l'égout.

## RACCORDEMENT ELECTRIQUE

**ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE**  
**Couper l'alimentation électrique avant toute intervention**  
**et arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique**

### Caractéristiques électriques

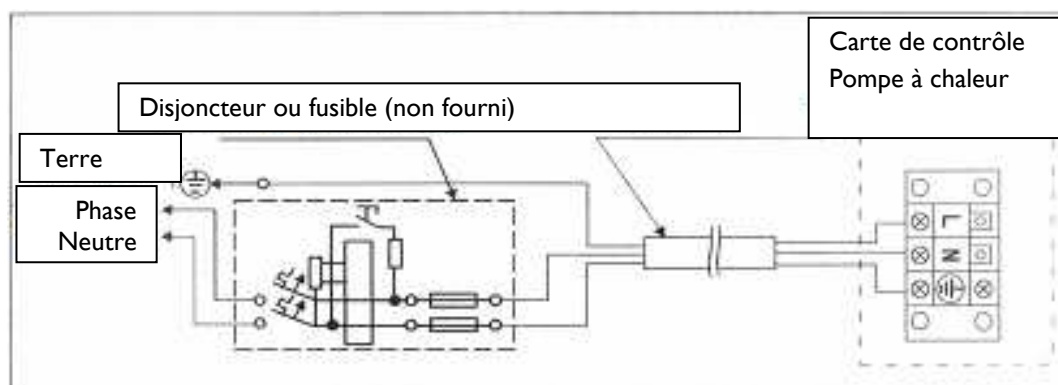
| Modèle  | I04269 | I04272 | I04273 | I05535 | I05536 | I05537 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Protection différentielle (mA) à prévoir          | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     |
| Disjoncteur courbe D (A) à prévoir                | 6A     | 6A     | 6A     | 10A    | 10A    | 10A    |
| Câble d'alimentation (mm <sup>2</sup> ) à prévoir | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  |

### Conditions :

- Longueur maxi du câble d'alimentation : 10 m,
- Si le câble d'alimentation est  $\geq 10m$ , le diamètre du câble doit être augmenté.
- Le câble de signal peut être rallongé jusqu'à 50m.

**La pompe à chaleur ne doit pas fonctionner si la filtration est arrêtée, un contacteur de débit intégré assure cette fonction, assurez-vous que le débit de la pompe est suffisant pour l'enclencher.**

## Alimentation Monophasée 230V



- Brancher la pompe à chaleur à l'alimentation électrique adaptée. La tension électrique doit respecter la tension nominale de la machine.
- Connecter la terre.
- Selon le département d'installation, prévoir les dispositifs de protection contre la foudre.
- Protéger le circuit d'alimentation pompe à chaleur par un disjoncteur ou un fusible adapté.
- Le câble d'alimentation et le câble de signal ne doivent pas être en contact afin de ne pas perturber les signaux de commande.

### Cas spécifiques

Lors d'une interruption de courant non prévue, la pompe à chaleur redémarre automatiquement, vérifier et reconfigurer si nécessaire vos réglages.

En cas d'interruption de courant prévu, éteindre préalablement la pompe à chaleur, dès remise sous tension, allumer la pompe et reconfigurer si nécessaire vos réglages.

En cas d'orage, couper l'alimentation de la machine.

## UTILISATION

### Préparation du bassin (première mise en route)

- Remplir votre bassin avec de l'eau du réseau (éviter les eaux de forage aux caractéristiques changeantes et non maîtrisées ; si vous ne disposez pas du réseau de ville utiliser le produit anti-calcaire inhibiteur de dépôts BY AQUALUX afin de limiter les désagréments éventuels).
- Procéder au nettoyage du bassin, des pré-filtres de skimmer et de pompe et au contre-lavage du filtre.
- Remplacer le média filtrant (sable) si celui-ci a plus de 5 ans sinon effectuer un nettoyage à l'aide du produit détartrant filtre BY AQUALUX.
- Ajuster le pH à 7 – 7.4 à l'aide du produit BY AQUALUX PH moins ou BY AQUALUX PH plus
- Ajouter le produit anti-calcaire BY AQUALUX.
- Effectuer un traitement choc à l'aide du produit oxygène actif liquide BY AQUALUX (1 litre pour 10m<sup>3</sup>).

Le respect des temps de filtration en fonction de la température est primordial car il favorise l'économie de produits désinfectants.

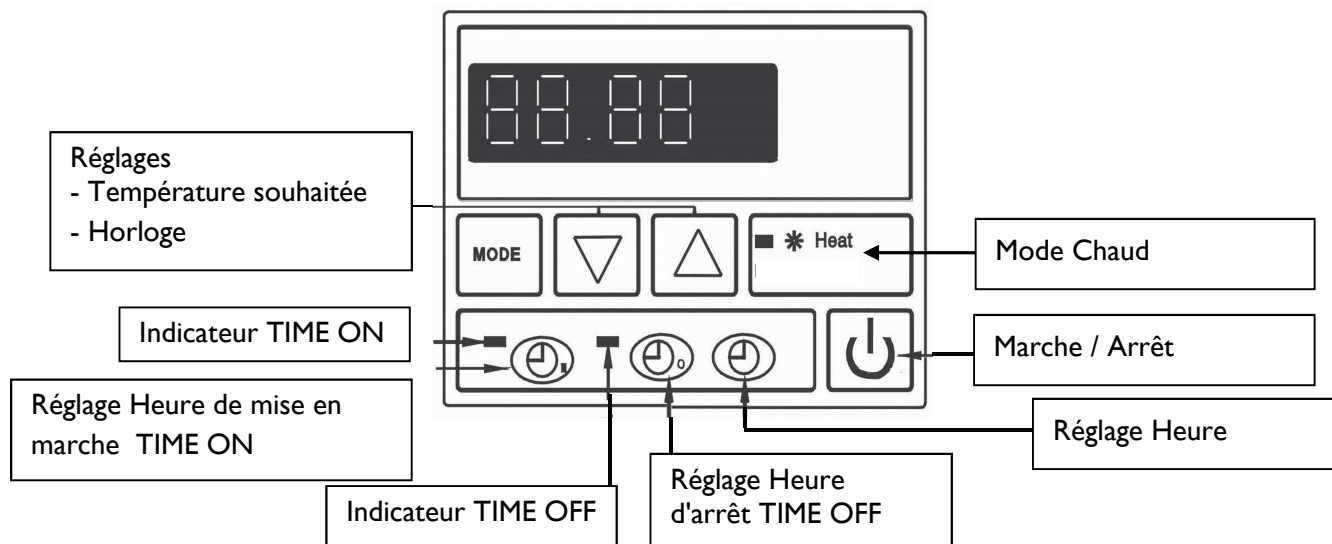
**Il faut arrêter la pompe à chaleur avant chaque manipulation de la vanne du filtre et la remettre ensuite en route.**

**Les paramètres chimiques de l'eau seront maintenus dans les plages suivantes :**

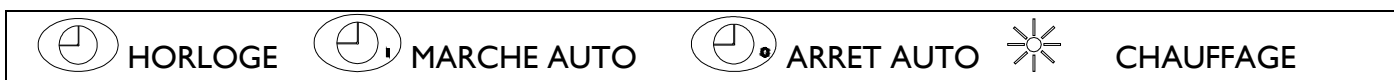
|                 |     |                          |              |     |         |
|-----------------|-----|--------------------------|--------------|-----|---------|
| Acidité         | pH  | 7.00 - 7.80              | Chlore Libre | ppm | 1 - 3   |
| Chloration Choc | ppm | 5 maxi pendant 24 heures |              |     |         |
| Brome           | ppm | 2 – 3                    | Salinité     | g/l | 0 – 5   |
| PHMB            | ppm | 20 - 50                  |              |     |         |
| TAC             | °F  | 8 – 12                   | TH           | °F  | 10 - 50 |

L'eau de baignade est équilibrée selon la balance de Taylor.

## REGLAGES PANNEAU DE COMMANDE DIGITAL



## PICTOGRAMMES



### AFFICHAGE PERMANENT

- L'afficheur indique l'heure quand la machine est éteinte
- L'afficheur indique la température d'eau du bassin quand la machine est allumée

### REGLAGE DE LA TEMPERATURE D'EAU SOUHAITEE (modifiable machine allumée ou éteinte)

- Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour régler la température d'eau souhaitée. La température clignote.
- Après 5 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

### REGLAGE DE L'HEURE (modifiable machine allumée ou éteinte)





- Appuyer sur la touche réglage heure (🕒) pour configurer la période de fonctionnement.
- L'heure clignote sur l'afficheur, appuyer sur la touche réglage heure (🕒) une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Avant l'arrêt du clignotement, appuyer sur la touche réglage heure (🕒) pour configurer les minutes.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Appuyer sur la touche réglage heure (🕒), la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

### REGLAGE DU MODE AUTOMATIQUE TIME ON – HEURE DE MISE EN MARCHÉ




- Appuyer sur la touche TIME ON (🕒) pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME ON (🕒) une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer (🕒) pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME ON (🕒), la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

### TIME OFF – HEURE D'ARRÊT



- Appuyer sur la touche TIME OFF  pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME OFF  une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer  pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME OFF , la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

### ANNULATION DU MODE AUTOMATIQUE

- Appuyer sur les touches  et  pour annuler Time On et Time Off.
- Quand le numéro clignote, appuyer sur la touche réglage heure .
- Quand la lumière indicateur est éteinte et que l'afficheur indique la température d'eau, le mode automatique Time On et Time Off est annulé.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

### VERIFICATIONS - ESSAIS

- Vérifier les connexions des canalisations d'eau.
- Vérifier la position des vannes.
- Vérifier la connexion électrique et effectuer un test de dispositif de protection différentielle 30mA.
- Vérifier la non-obstruction de l'entrée et la sortie d'air.
- Mettre en marche la pompe de filtration (ou la pompe auxiliaire) destinée à donner le débit d'eau nécessaire dans la pompe à chaleur.
- Vérifier l'absence de fuite d'eau.
- Régler la température d'eau souhaitée sur le thermostat.
- Mettre en marche la pompe à chaleur avec la touche marche / arrêt.
- Le compresseur démarrera une minute après le démarrage du ventilateur.
- Après le démarrage de la machine, vérifier l'absence de bruits anormaux.

### ENTRETIEN **!! Couper l'alimentation avant toute intervention !!**

#### Hivernage :

- Couper l'alimentation, vider l'eau présente dans la machine en dévissant les raccords du haut et du bas de l'échangeur eau, aspirer le fond de l'échangeur avec une pompe manuelle si nécessaire puis les obturer.
- Couvrir la machine avec un film de protection.

| TACHES  | PERIODICITE MINIMALE                        |
|---|---|
| Arrêt de la pompe à chaleur   | A chaque manipulation de la vanne du filtre |
| Vérification visuelle de la fixation, des connexions hydrauliques et électriques.<br>Vérification de l'évacuation des condensats.<br>Nettoyage des grilles d'air. | A chaque passage dans le local technique    |
| Vérification des dispositifs de coupure et des réglages du panneau digital.   | A chaque coupure de courant                 |
| Nettoyage du capot à l'eau savonneuse.<br>Ne pas utiliser de jets sous pression, ni de produits corrosifs.  | 1 fois par an                               |

## QUESTIONS FREQUENTES

| Constat  | Causes   | Solutions   |
|--|--|---|
| <b>La pompe à chaleur ne démarre pas</b>               | Absence d'alimentation électrique  | Mesurer la tension, si 0 volt<br>Attendre le retour du courant  |
|  | Touche arrêt activée   | Appuyer de nouveau sur la touche  |
|  | Pas de tension   | Réarmement des dispositifs de protection après recherche de la cause  |
|  | Disjoncteur déclenché  | Remettre le disjoncteur en fonction après recherche de la cause   |
| <b>La température atteinte n'est pas satisfaisante</b> | Entrée d'air bouchée   | Nettoyer l'entrée air   |
|  | Sortie d'air bouchée   | Nettoyer la sortie air  |
|  | 3 minutes de dégivrage   | Attendre un instant SVP   |
|  | Configuration de la température trop basse                                       | Augmenter la configuration de la température  |
|  | Temps de fonctionnement trop court   | Augmenter le temps de filtration, augmenter la plage de fonctionnement de la pompe à chaleur.                             |
|  | Application réelle différente de celle utilisée lors de l'établissement du devis | Vérifier et adapter le cas échéant les paramètres (temps de couverture, température souhaitée, période d'utilisation,...) |

### Codes Erreurs

| N° | Code                          | Description du défaut   |
|----|-------------------------------|---|
| 1  | EE 1                          | Protection haute pression   |
| 2  | EE 2                          | Protection basse pression   |
| 3  | EE 3                          | Contrôleur de débit   |
| 4  | EE 4                          | Ordre de phases (seulement sur machine triphasée)                             |
| 5  | PP 1                          | Sonde température piscine (échangeur eau)                                     |
| 6  | PP 2                          | Sonde température condensation (échangeur eau)                                |
| 7  | PP 3                          | Sonde température détente (échangeur air)                                     |
| 8  | PP 4                          | Sonde température aspiration (compresseur)                                    |
| 9  | PP 5                          | Sonde température air (échangeur air)   |
| 10 | PP 6                          | Surcharge compresseur   |
| 11 | PP 7                          | Température basse (eau ou air) < 0°C, arrêt automatique                       |
| 12 | 888/EE8/autres codes d'erreur | Problème de communication entre la carte de gestion et le panneau de commande |

**Attention ! Ne pas démonter et réparer la pompe à chaleur de piscine par vous-même, contactez votre revendeur en cas de dysfonctionnement.**

## GARANTIE

La pompe à chaleur AQUALUX Chaud est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 2 ans à compter de la date de livraison.

L'échangeur Titane est garanti contre la corrosion pendant une durée de 2 ans à compter de la date de livraison.

La casse des entrées ou sorties de l'échangeur n'est pas couverte par la garantie en cas de choc ou de manipulation non adéquate (exemple : déplacement de la PAC par les raccords entrées-sorties).

La détérioration de l'échangeur (exemple : éclatement) en cas de non-respect des consignes d'hivernage n'est pas couverte par la garantie.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

**Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix d'AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'AQUALUX en ATELIER AQUALUX. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.**

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable d'AQUALUX.

**Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).**

**Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).**

### **ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)**

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE).



Le pictogramme ci-contre présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet.

En permettant le recyclage des produits, le consommateur contribue à la protection de notre environnement.

# USER AND INSTALLATION MANUAL HEAT PUMP BY AQUALUX

## CONTENTS

|   |             |
|---|-------------|
| <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>                | <b>P 12</b> |
| <b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>           | <b>P 13</b> |
| <b>LIST OF ITEMS SUPPLIED</b>             | <b>P 14</b> |
| <b>STEPS IN THE INSTALLATION PROCESS</b>  | <b>P 14</b> |
| <b>Position</b>                           | <b>P 14</b> |
| <b>Hydraulic and Electric connections</b> | <b>P 15</b> |
| <b>Settings</b>                           | <b>P 18</b> |
| <b>CHECKS - TESTS</b>                     | <b>P 19</b> |
| <b>MAINTENANCE</b>                        | <b>P 19</b> |
| <b>FAQ</b>                                | <b>P 20</b> |
| <b>GUARANTEE</b>                          | <b>P 21</b> |

The AQUALUX heat pump must be installed by professionals.

The purpose of the AQUALUX heat pump manual is to provide you with all the information necessary for optimal installation, use and maintenance.

It is essential to read this document carefully and store it in a safe, clearly identified place, for subsequent use.

*Use appropriate safety gear (protective footwear, goggles, mask, gloves, suitable clothing) during installation operations.*

*Refer to the Manuals supplied by the manufacturers of portable electric tools used.*

## SAFETY INSTRUCTIONS

### CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK

Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

- **The pump must be installed by a qualified electrician.**
- **Always install a differential protective device with a sensitivity of 30 mA on the distribution unit before the electrical box.**
- **Always fit a circuit breaker for all active conductors on the power supply of the box.**
- **In the event of abnormal behaviour (noise, smell, smoke), cut off the power supply immediately and contact your reseller. Do not attempt to repair the system yourself.**
- **Rotating parts: Never remove the grid from the fan. Never place your hands or any other object in the air inlet or outlet of the heat pump.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Model  | 104269                 | 104272                 | 104273                 | 105535                 | 105536                 | 105537                 |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Operating range –water (°C)  | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               |
| Operating range – air (°C)   | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               |
| Heating capacity (kW)<br>(air 26°C, water 26°C)  | 4.5                    | 6                      | 7.5                    | 9.0                    | 11.0                   | 13.0                   |
| COP*<br>(air 26°C, water 26°C)   | 5.7                    | 5.9                    | 6.7                    | 5.7                    | 5.5                    | 5.6                    |
| Heating capacity (kW)<br>(air 15°C, water 26°C)  | 3                      | 4                      | 4.8                    | 6.5                    | 7.8                    | 9.2                    |
| COP*<br>(air 15°C, water 26°C)   | 4.0                    | 4.3                    | 4.5                    | 4.3                    | 4.3                    | 4.3                    |
| Advised pool volume m <sup>3</sup><br>(with insulated pool cover)**<br>(m <sup>3</sup> ) | 0-20                   | 0-30                   | 0-35                   | 0-45                   | 0-60                   | 0-70                   |
| Recommended water flow<br>rate (m <sup>3</sup> /h)                                       | 2-3                    | 2.5-3.5                | 3-4                    | 4-6                    | 4-6                    | 5-7                    |
| Nominal power (kW)   | 0.79                   | 0.92                   | 1.1                    | 1.5                    | 1.8                    | 2.1                    |
| Electric power supply  | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz |
| Nominal current A  | 3.5                    | 4.2                    | 5.0                    | 6.5                    | 7.8                    | 9.1                    |
| Gas / Charge   | R410A /<br>650g        | R410A /<br>750g        | R410A /<br>900g        | R410A /<br>1200g       | R410A /<br>1400g       | R410A /<br>1700g       |
| Heat exchanger   | Titane PVC             | Titane PVC             | Titane PVC             | Titane PVC             | Titane PVC             | Titane PVC             |
| Compressor   | Rotary                 | Rotary                 | Rotary                 | Rotatif                | Rotatif                | Rotatif                |
| Fan direction  | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             |
| Protection index   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   |
| Noise level dB(A) à 10m***   | 32.5                   | 32.5                   | 33.1                   | 33.9                   | 35.3                   | 37.8                   |
| Sound Power dB(A)  | 60.5                   | 60.5                   | 61.1                   | 61.9                   | 63.3                   | 65.8                   |
| Outlet diameter (mm)   | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     |
| Net weight / Gross weight<br>(kg)  | 38/ 45                 | 40 / 47                | 42 / 49                | 55/63                  | 57/65                  | 70/80                  |

\* COP : Coefficient of performance

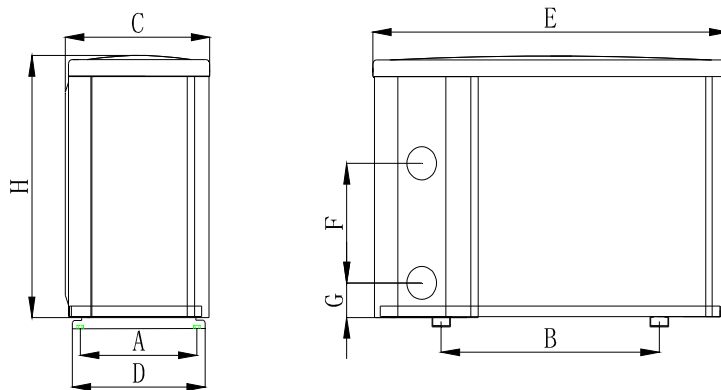
\*\* Solar Cover when not bathing, use mid May-mid September, water temp 26 ° C, filtration mini 8h/day, 24h/24 to temperature setting, basin located in the department 13, 20m altitude (non-exhaustive criteria). We recommend that you verify with a thermal study the choice of model.

\*\*\* : Noise level is the acoustic value perceived by the human ear and measured by the SPL meter. It depends on the installation environment and the distance at which the measure is made.

**Always use an isothermal cover for optimal performance and to save energy.**

### IMPORTANT:

Performance cannot be guaranteed outside the operating ranges and must take account of the exterior conditions and the conditions of use identified when selecting the model (location, annual heating period, required temperature, daily duration of filtering, daily period when the pool is covered, number of bathers, type of hydraulicity, etc.).



Non-contractual scheme, pool water input / output water on back side

| Dim (mm) | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G  | H   |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| 104269   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104272   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104273   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 220 | 76 | 558 |
| 105535   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 280 | 77 | 658 |
| 105536   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 320 | 77 | 658 |
| 105537   | 312 | 590 | 392 | 357 | 961 | 310 | 77 | 658 |

## LIST OF ITEMS SUPPLIED

- 1 heat pump with integrated control panel + 2 fittings + condensate drain kit
- 1 manual

## STEPS IN THE INSTALLATION PROCESS

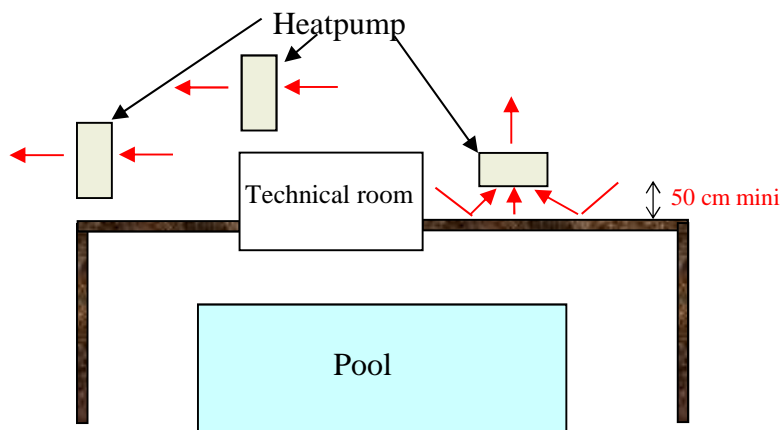
### Position

- The heat pump must be installed **OUTSIDE** in a well ventilated place, far from any sources of combustibles. In order to reduce noise levels :
- Do not direct ventilation towards neighboring
- Avoid corners and courtyards that increase the reflection of sound transmitted and received (eg against a wall: + 3 dB (A) in a corner: + 6 dB (A), in a courtyard: + 9 dB (A))
- Install the CAP away from property lines and comply with the established rules private property
- Do not install under windows

Refer to national laws regarding the struggle against neighborhood noise

The water pipe between the pool and the heat pump must not exceed 10m. Provide for the discharge by gravity of condensates under the machine. For maintenance reasons, the pump must not be placed in an area where vegetation is present (leaves, pine needles, etc.).

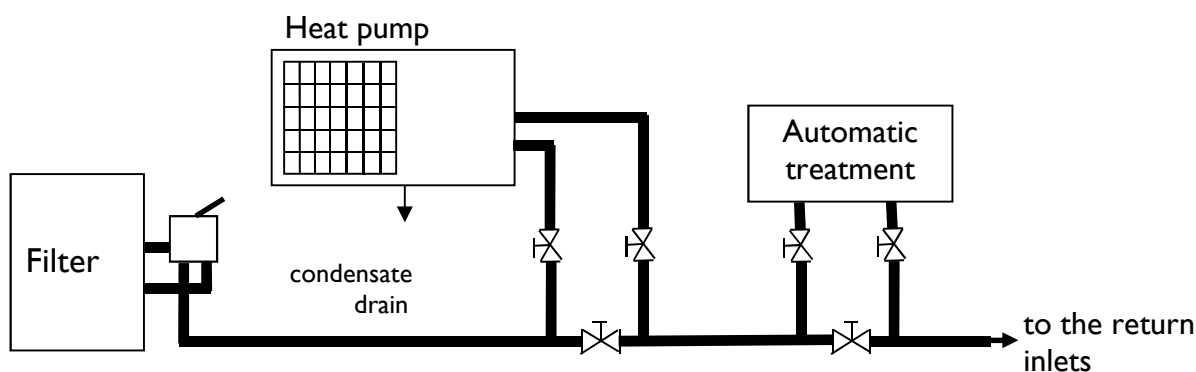
Ideally, the heat pump should be protected against outdoor phenomena (rain, snow, etc.) by a shelter.



- The frame is secured with screws (M10) on a concrete slab type structure solid and sets capable of supporting the weight of the heat pump and allowing the natural evacuation of rainwater and condensate. Wood supports or other deformable, corrodible and / or hydrophobic material is prohibited. The mounting of anti-noise systems is recommended ref I02848 (optional).
- Sufficient space clearance (50 cm minimum) for the optimal operation and disassembly of the panels is provided around the machine.
- Make sure that the air flow (grid inlet and outlet) is not obstructed by any objects or back flow. The performance of the heat pump may be reduced and it may even be switched off for safety reasons. Refer to the chapter “Maintenance for cleaning”.
- The water flow through the pump is driven by the pool filter pump (or an auxiliary pump). The recommended water flow for each pump is shown in the table of specifications and on the label on the side of the heat pump.

## HYDRAULIC CONNECTIONS

### Diagram



**Reminder :** The water pipe between the pool and the heat pump **must not exceed 10m.**

Position the BY AQUALUX heat pump on the delivery side between the filter and the water treatment system.

A by-pass system with three valves or optional by pass kit 32/38 ref I01642 or 50 ref I05036 ref is used in order to adjust the flow rate of water from the pool passing through the heat pump. In this way, the device can be removed without stopping the filtration. Condensates must flow freely into the sewer.

## ELECTRIC CONNECTIONS

**CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK**

Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

### Electrical specifications

| Model                                     | I04269 | I04272 | I04273 | I05535 | I05536 | I05537 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Differential protection (mA) to install   | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     |
| Circuit breaker (A) D curve to install    | 6A     | 6A     | 6A     | 10A    | 10A    | 16A    |
| Power cable (mm <sup>2</sup> ) to install | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  |

### Conditions:

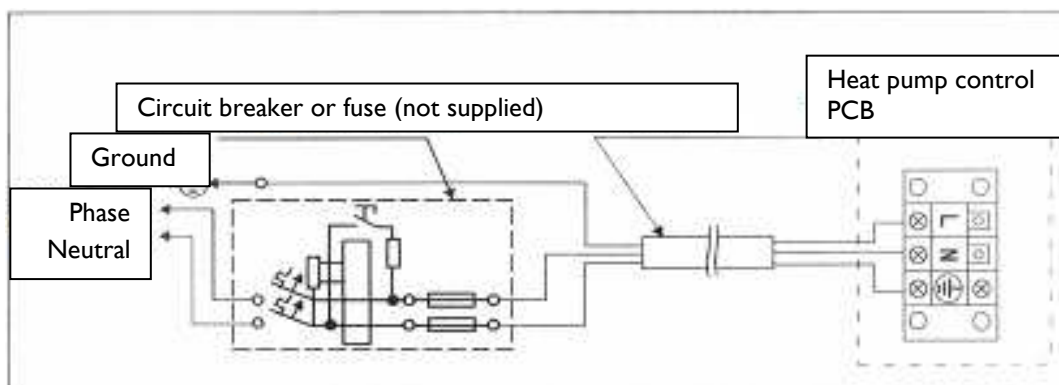
Maximum length of the power cable: 10 m.

If the power cable is  $\geq 10m$ , the diameter must be increased.

The signal cable can be extended to 50m.

**The heat pump must not operate if the filter is stopped. This function is performed by a built-in flow switch. Check that the pump flow is sufficient for the switch to work.**

## Single-phase 230 V power supply



- Connect the heat pump to a suitable electric power supply. The voltage must correspond to the machine's nominal voltage.
- Connect the ground.
- Depending on the location, install any required lightning-proof devices.
- Protect the circuit with a suitable circuit breaker or fuse.
- The power cable and the signal cable must not come into contact. Otherwise interference with the control signals may occur.

### Special cases

In the event of an unexpected power cut, the heat pump automatically restarts. Check the settings and adjust if necessary.

In the event of an expected power cut, switch off the heat pump. As soon as the power is restored, switch on the pump, check the settings and adjust if necessary.

Always switch off the machine in stormy weather.

## USE

### Preparing the pool (first use)

- Fill the pool with mains water. Avoid using well water which may have variable and unknown characteristics. If you cannot use mains water, use the BY AQUALUX anti-scaling metal control product that will prevent any possible discomfort.
- Clean the pool, the skimmer and pump pre-filters and backwash the filter.
- If the sand in the filter is more than five years old, replace it or clean using a filter anti-scaling agent by BY AQUALUX range.
- Adjust the pH to 7 – 7.4 using BY AQUALUX PH minus or BY AQUALUX PH plus.
- Add the BY AQUALUX anti-scaling agent.
- Proceed with shock treatment using BY AQUALUX liquid active oxygen (1 litre per 10m<sup>3</sup>).

Always observe the filtering times according to the temperature in order to save the disinfecting products.

**Always stop the pump before working on the filter valve and then switch it on again.**

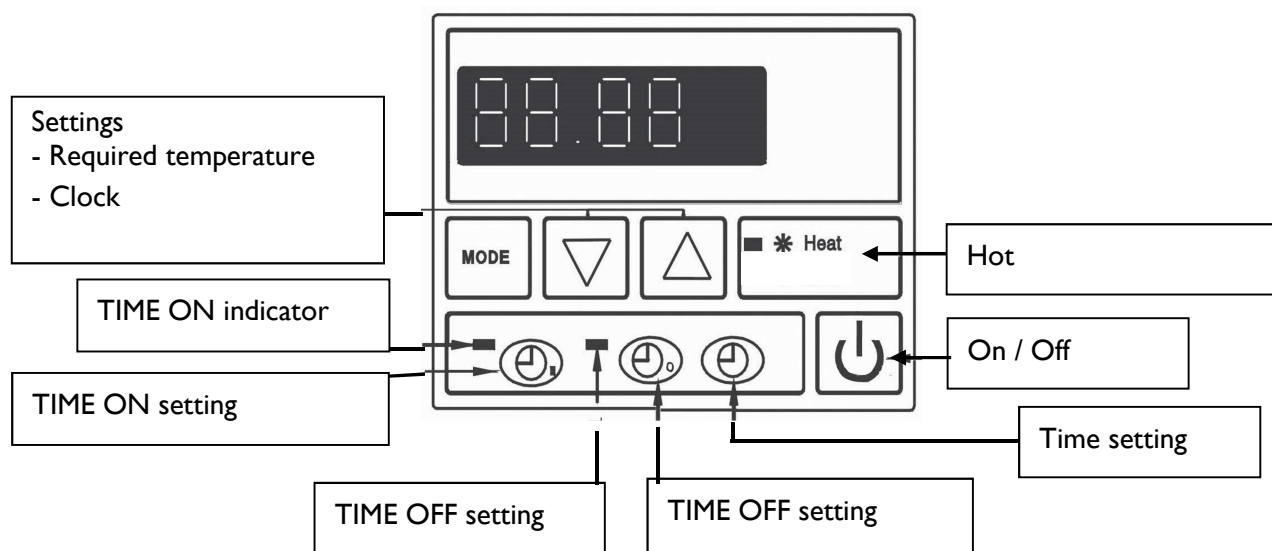
### The chemical parameters of the water are maintained in the following ranges:

|                |     |                    |                       |     |        |
|----------------|-----|--------------------|-----------------------|-----|--------|
| Acidity        | pH  | 7.00 – 7.80        | Free chlorine         | ppm | 1 – 3  |
| Shock chlorine | ppm | max 5 for 24 hours |                       |     |        |
| Bromine        | ppm | 2 – 3              | Salinity              | g/l | 0 – 5  |
| PHMB           | ppm | 20 – 50            | Total alkali strength | °F  | 8 – 12 |
| Hardness       | °F  | 10 – 50            |                       |     |        |

The swimming water is balanced according to the balance of Taylor.

## DIGITAL CONTROL PANEL SETTINGS





## PICTOGRAMS



### PERMANENT DISPLAY

- The display shows the time when the machine is turned off.
- The display shows the temperature of the water in the pool when the machine is turned on.

### ADJUSTING THE WATER TEMPERATURE (can be changed when the machine is on or off)

- Press ▲ and ▼ to adjust the temperature.
- The temperature flashes.
- After five seconds, the display stops flashing.

### ADJUSTING THE TIME (can be changed when the machine is on or off)

- Press ⌚ to adjust the operating times.
- The time flashes. Press the time button ⌚ again to change the times.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Before the display stops flashing, press ⌚ to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Press ⌚ and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.



### AUTOMATIC MODE

#### TIME ON




- Press TIME ON ⌚ to set the time when the heat pump starts.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME ON ⌚ again to set the hour.
- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press ⌚ to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME ON ⌚ and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

#### TIME OFF

- Press TIME OFF ⌚ to set the time when the heat pump stops.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME OFF ⌚ again to set the hour.

- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press  to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME OFF  and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

### CANCELLING THE AUTOMATIC MODE

- Press  and  to cancel the Time On and Time Off modes.
- When the number flashes, press the button to set the time .
- When the light goes off and the display shows the temperature of the water, the automatic Time On and Time Off modes are cancelled.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

### CHECKS - TESTS

- Check the connections of the water pipes.
- Check the position of the valves.
- Check the electric connection and test the 30mA differential protective device.
- Check that the air inlet and outlet are not obstructed.
- Switch on the filter pump (or the auxiliary pump) used to deliver the required water flow in the heat pump.
- Check for leaks.
- Set the required temperature on the thermostat.
- Use the On/Off switch to switch on the heat pump.
- The compressor starts one minute after the fan.
- Once the machine is running, check for any unusual noises.

### MAINTENANCE !! Disconnect the power supply before working on the machine!!

#### Wintering

- Disconnect the power supply and drain any water inside the machine by unscrewing the couplings and pump up remaining water inside exchanger if necessary.
- Cover the machine with protective film.

| SEASONAL TASKS  | MINIMUM FREQUENCY                        |
|---|--|
| Stop the heat pump  | For all work on the filter valve         |
| Visually check the attachment and the hydraulic and electrical connections<br>Check the discharge of condensates<br>Clean air grids | On every visit to the technical premises |
| Check the cut-off devices and the settings of the digital control panel   | Whenever the power supply is cut         |
| Clean the cover with soapy water.<br>Do not use high-pressure jets or corrosive products  | Once a year                              |

### FAQ

| Observation                  | Causes              | Solutions   |
|------------------------------|---------------------|---|
| The heat pump does not start | No current          | Measure the voltage. If 0 Volt wait for the current to return |
|                              | Stop button pressed | Press the button  |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | No voltage  | Look for the cause and reset the protective devices                |
|  | Circuit breaker tripped   | Look for the cause and reset the circuit breaker                   |
| <b>The required temperature is not reached</b>                                 | Blocked air inlet   | Clean the air inlet  |
|  | Blocked air outlet  | Clean the air outlet   |
|  | Three-minute defrost  | Please wait  |
|  | Temperature setting too low   | Increase the temperature setting                                   |
|  | Has not been operating for long enough  | Increase the filter time and the operating range of the heat pump. |
| Actual application is different from the application used in the cost estimate | Check and change the settings (cover time, required temperature, period of use, etc.) |  |

## ERROR CODES

| N° | Code                      | Description of the fault                                   |
|----|---------------------------|--|
| 1  | EE 1                      | High-pressure protection                                   |
| 2  | EE 2                      | Low-pressure protection                                    |
| 3  | EE 3                      | Flow rate controller                                       |
| 4  | EE 4                      | Phase order (three-phase machines only)                    |
| 5  | PP 1                      | Pool temperature sensor (water exchanger)                  |
| 6  | PP 2                      | Condensation temperature sensor (water exchanger)          |
| 7  | PP 3                      | Pressure relief temperature sensor (air exchanger)         |
| 8  | PP 4                      | Suction temperature sensor (compressor)                    |
| 9  | PP 5                      | Air temperature sensor (air exchanger)                     |
| 10 | PP 6                      | Compressor overload  |
| 11 | PP 7                      | Low temperature (water or air) < 0°C, automatic reset      |
| 12 | 888/EE8/Other messy codes | Signal communication failure between PCB and control panel |

**Caution! Do not dismantle or repair the pool heat pump yourself, contact your dealer !**

## GUARANTEE

The BY AQUALUX heat pump is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for 2 years as from the date of delivery.

The titanium exchanger is guaranteed against rust for 2 years as from the date of delivery.

The couplings exchanger are not covered by the warranty in case of impact or not properly handling (do not lift heat pumps with the couplings).

The exchanger is not covered under warranty in case of non-observance of wintering procedure (ex burst by frost).

These guarantees are granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The guarantee will not apply in the event of non-compliance with these conditions.

**No guarantee can be granted if the goods have not been paid for in full.**

No repairs or replacements carried out under guarantee can result in any prolongation of the said period of guarantee.

The purchase invoice must be forwarded with any claims under guarantee.

**Under the terms of this guarantee, the sole obligation placed on AQUALUX is replacement or repair free of charge, as AQUALUX sees fit, of the product or element found to be defective by the competent AQUALUX department. All other costs must be met by the purchaser.**

To benefit from this guarantee, all the products concerned must be forwarded beforehand to the AQUALUX after-sales department, whose approval is essential for all replacements or repairs in workshop.

The guarantee does not cover visible defects. Does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, defects resulting from faulty assembly and/or misuse, or any modifications made to the product without the prior written approval of AQUALUX.

**Legal guarantee: provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect, the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 and seq. of the French civil code).**

**If the purchaser brings a claim before the courts, he must do so in a short time from the date at which the defect is detected (article 1648 of the French civil code).**

## ECO PARTICIPATION (DEEE directive)

In accordance with the European Directive 2002/96/EC, and in order to reach a number of environmental protection objectives, the following rules must be obeyed.



These objectives apply to waste from electrical and electronic equipment (DEEE).

The pictogram attached to the product, the user manual and the packaging indicates that the product is subject to this regulation. Consumers must return the used products to the collection points provided.

By enabling the products to be recycled, consumers contribute to the protection of our environment. This is an ecological gesture.

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN BOMBA DE CALOR BY AQUALUX

## ÍNDICE

|   |             |
|---|-------------|
| <b>CONSIGNAS DE SEGURIDAD</b>               | <b>P 23</b> |
| <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>             | <b>P 24</b> |
| <b>LISTA DEL MATERIAL SUMINISTRADO</b>      | <b>P 25</b> |
| <b>INSTALACIÓN / ETAPAS DE COLOCACIÓN</b>   | <b>P 25</b> |
| Posicionamiento                             | <b>P 25</b> |
| Esquema hidráulico y Alimentación eléctrica | <b>P 26</b> |
| Ajustes                                     | <b>P 28</b> |
| <b>VERIFICACIÓN - PRUEBA</b>                | <b>P 30</b> |
| <b>MANTENIMIENTO</b>                        | <b>P 30</b> |
| <b>PREGUNTAS FRECUENTES</b>                 | <b>P 31</b> |
| <b>GARANTÍA</b>                             | <b>P 32</b> |

La bomba de calor AQUALUX debe ser instalada por un técnico profesional.

El manual de la bomba de calor AQUALUX tiene como fin proporcionarle todas las informaciones necesarias para una instalación, una utilización y un mantenimiento óptimos.

Es indispensable que se familiarice con este documento y lo conserve en un lugar seguro y conocido para consultas posteriores.

*Utilizar los equipos de seguridad (calzado de seguridad, gafas, máscara, guantes, ropa adaptada) adecuados durante la instalación. Consultar la documentación de los materiales electroportátiles y productos utilizados suministrados por el (los) fabricante(s).*

## CONSIGNAS DE SEGURIDAD

### ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención  
y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

- La instalación debe ser realizada por un electricista cualificado.
- Obligación de colocar en el cuadro de distribución situado antes de la caja un dispositivo de protección diferencial de sensibilidad 30mA.
- Obligación de proveer la alimentación de la caja con un dispositivo de seccionamiento de todos los conductores activos.
- En caso de fenómenos anormales (ruido, olor, humo) cortar inmediatamente la alimentación de la máquina y contactar con su distribuidor. No lo intente reparar usted mismo.
- Elementos en rotación: Nunca retirar la rejilla del ventilador. No colocar las manos, ni introducir objetos en la entrada y la salida de aire de la bomba de calor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Modelo  | I04269                 | I04272                 | I04273                 | I05535                 | I05536                 | I05537                 |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Margen de funcionamiento agua (°C)                    | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               | 5 – 35°C               |
| Margen de funcionamiento aire (°C)                    | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               | 0 – 43°C               |
| Capacidad calefacción (kW) (aire 26°C, agua 26°C)     | 4.5                    | 6                      | 7.5                    | 9.0                    | 11.0                   | 13.0                   |
| COP* (aire 26°C, agua 26°C)                           | 5.7                    | 5.9                    | 6.7                    | 5.7                    | 5.5                    | 5.6                    |
| Capacidad calefacción (kW) (aire 15°C, agua 26°C)     | 3                      | 4                      | 4.8                    | 6.5                    | 7.8                    | 9.2                    |
| COP* (aire 15°C, agua 26°C)                           | 4.0                    | 4.3                    | 4.5                    | 4.3                    | 4.3                    | 4.3                    |
| Volumen piscina rcomendado (con cobertura solar) (m3) | 0-20                   | 0-30                   | 0-35                   | 0-45                   | 0-60                   | 0-70                   |
| Caudal de agua recomendado (m³/h)                     | 2-3                    | 2.5-3.5                | 3-4                    | 4-6                    | 4-6                    | 5-7                    |
| Potencia nominal / Potencia máxima(kW)                | 0.79                   | 0.92                   | 1.1                    | 1.5                    | 1.8                    | 2.1                    |
| Alimentación eléctrica                                | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz | 230V<br>mono<br>/ 50Hz |
| Intensidad nominal A                                  | 3.5                    | 4.2                    | 5.0                    | 6.5                    | 7.8                    | 9.1                    |
| Gas   | R410A /<br>650g        | R410A /<br>750g        | R410A /<br>900g        | R410A /<br>1200g       | R410A /<br>1400g       | R410A /<br>1700g       |
| Cambiador calefacción                                 | Titane<br>PVC          | Titane<br>PVC          | Titane<br>PVC          | Titane<br>PVC          | Titane<br>PVC          | Titane<br>PVC          |
| Compresor   | Rotatif                | Rotatif                | Rotatif                | Rotatif                | Rotatif                | Rotatif                |
| Dirección ventilador                                  | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             | Horizontal             |
| Índice de protección                                  | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   |
| Presión sonora dB(A) l0ml                             | 32.5                   | 32.5                   | 33.1                   | 33.9                   | 35.3                   | 37.8                   |
| Potencia acústica                                     | 60.5                   | 60.5                   | 61.1                   | 61.9                   | 63.3                   | 65.8                   |
| Diámetro salida (mm)                                  | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     | 50                     |
| Peso neto / Peso bruto (kg)                           | 38 / 45                | 40 / 47                | 42 / 49                | 55/63                  | 57/65                  | 70/80                  |

\*COP : coeficiente de performance

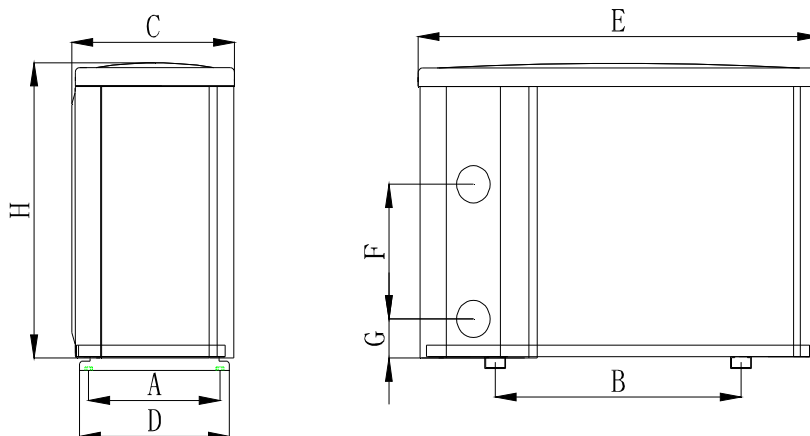
\*\* Cubierta Solar cuando no bañarse, usar a mediados de mayo a mediados de septiembre, temperatura del agua 26 ° C, filtración Mini 8h/día, 24h/24 para ajuste de temperatura, cuenca ubicada en el departamento l3, altura 20 m (criterios no exhaustivos). Le recomendamos que consulte con un estudio térmico la elección del modelo.

\*\*\* Presión de sonido es la grandeza acústica percibida por el oído humano y medido por el medidor. Depende del entorno de la instalación y de la distancia a la que la medición se realiza.

**La presencia de una cubierta isotérmica es indispensable para el funcionamiento óptimo en términos de eficacia y de economía de energía.**

### IMPORTANTE:

La eficacia no puede garantizarse fuera de los márgenes de funcionamiento y deberá tomar en cuenta las condiciones externas y las condiciones de utilización indicadas en la determinación del modelo (localización, período anual de calefacción, temperatura deseada, duración de filtración diaria, duración de cobertura diaria de la piscina, número de bañistas, tipo de hidraulicidad, etc.).



No contractual esquema, entrada / salida de agua de la piscina en la parte posterior

| Dim (mm) | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G  | H   |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| 104269   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104272   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104273   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 220 | 76 | 558 |
| 105535   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 280 | 77 | 658 |
| 105536   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 320 | 77 | 658 |
| 105537   | 312 | 590 | 392 | 357 | 961 | 310 | 77 | 658 |

## LISTA DEL MATERIAL SUMINISTRADO

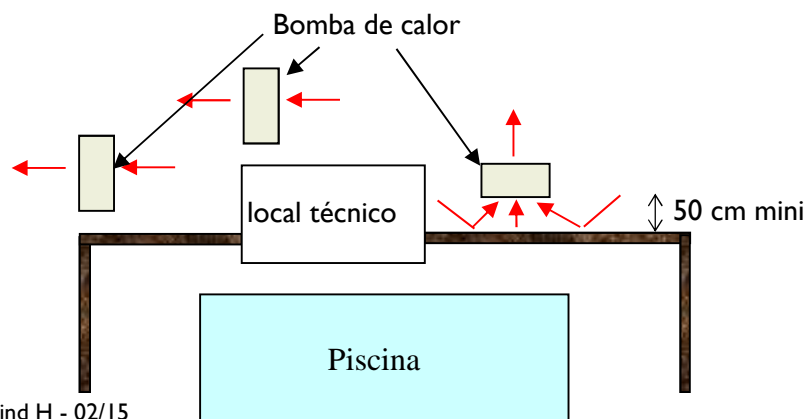
- 1 bomba de calor con bomba de calor con panel de control integrado + 2 racores + kit drenaje para condensados
- 1 manual

## INSTALACIÓN - ETAPAS DE COLOCACIÓN

### Posicionamiento

- La bomba de calor se instala en EXTERIOR en un lugar ventilado lejos de todas las fuentes combustibles; con el fin de limitar la eventual contaminación sonora :
  - No dirigir la ventilación para vecinos
  - Evite los rincones y patios que aumentan la reflexión del sonido transmitido y recibido (Por ejemplo, contra una pared: + 3 dB (A) en una esquina: + 6 dB (A), en un patio: + 9 dB (A))
  - Instale la PAC lejos de las líneas de propiedad y cumplir con el condominio de las normas establecidas
  - No instalar debajo de las ventanas.

La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m. Es necesario prever la evacuación gravitacional de los condensados por la parte inferior de la máquina. El emplazamiento no deberá encontrarse en una zona con una fuerte presencia de vegetales (hojas, agujas de árboles resinosos, etc.) con el fin de no generar dificultades de mantenimiento. Idealmente, la exposición de la bomba de calor se limita a los agentes exteriores (lluvia, nieve, etc.) por un cobertizo.

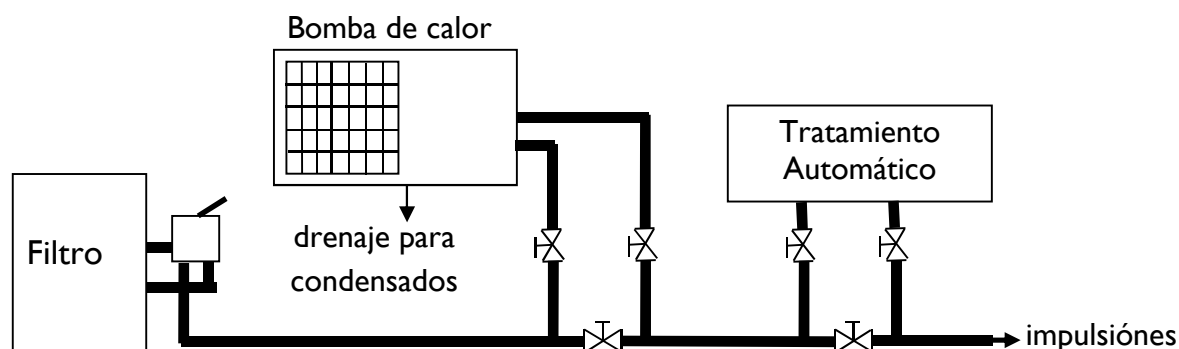




- El bastidor se fija con tornillos (M10) sobre una losa maciza de hormigón de tipo de estructura fija y capaces de soportar el peso de la bomba de calor y permitir la evacuación natural de las aguas pluviales y de condensación. Soportes de madera o de otro material deformable, no resistente a la corrosión y / o hidrófobos está prohibido. Se recomienda el montaje sobre sistemas antirruido ref 104284 (opción).
- Se ha previsto un despeje suficiente alrededor de la máquina (50 cm mínimo) para para el óptimo funcionamiento y el desmontaje de los paneles
- Ningún objeto deberá perturbar la circulación de aire (entrada y salida de las rejillas) por obstrucción o por recirculación; la eficacia de la bomba de calor se verá reducida o incluso podría pararse por seguridad. Ver el capítulo Mantenimiento para la limpieza.
- El caudal de agua en la bomba está garantizado por la bomba de filtración de piscina (o una bomba auxiliar). El caudal de agua recomendado por modelo se indica en el cuadro de las características y sobre la etiqueta presente en el costado de la bomba de calor.

## CONEXIÓN HIDRÁULICA

### Esquema de principio



**Resumen:** La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m.

Colocar la bomba de calor BY AQUALUX en la descarga entre el filtro y el sistema de tratamiento del agua.

Se adoptará un montaje en derivación con tres válvulas (by-pass) o en opción con el kit 32/38 ref 101642 or 50 ref 105036 de tal modo que se pueda regular el caudal de agua de piscina que pasará por la bomba de calor. Este montaje permite además el desmontaje del aparato sin parar la filtración. Los condensados deben circular libremente hacia la alcantarilla.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

### ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

### Características eléctricas

| MODELO                                   | 104269 | 104272 | 104273 | 105535 | 105536 | 105537 |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Protección diferencial a preveer (mA)    | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     |
| Disyuntor a preveer (A)                  | 6      | 6      | 6      | 10     | 10     | 10     |
| Cable de alimentación (mm <sup>2</sup> ) | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  |

### Condiciones:

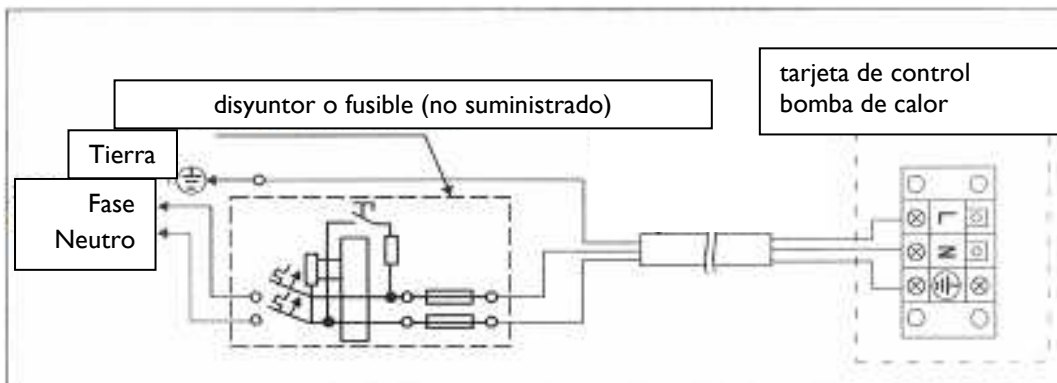
Longitud máxima del cable de alimentación: 10 m.

Si el cable de alimentación es  $\geq 10$ m, se debe aumentar el diámetro del cable.

El cable de señal puede alargarse hasta 50m.

**La bomba de calor no debe funcionar si se para la filtración; un interruptor de caudal integrado garantiza esta función. Cerciórese de que el caudal de la bomba sea suficiente para enclavarlo.**

### Alimentación monofásica 230V



- Conectar la bomba de calor a la alimentación eléctrica adaptada. La tensión eléctrica debe respetar la tensión nominal de la máquina.
- Conectar la tierra.
- Según el departamento de instalación, proveer los dispositivos de protección contra el rayo.
- Proteger el circuito por un disyuntor o un fusible adaptado.
- El cable de alimentación y el cable de señal no deben estar en contacto con el fin de no perturbar las señales de mando.

#### Casos específicos:

Durante una interrupción de corriente no prevista, la bomba de calor vuelve a arrancar automáticamente, verificar y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de interrupción de corriente prevista, apagar previamente la bomba de calor; desde la puesta en tensión, encender la bomba y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de tormenta, cortar la alimentación de la máquina.

### UTILIZACIÓN

#### Preparación de la piscina (primera puesta en marcha)

- Llenar su piscina con agua de la red (evitar las aguas de perforación de características cambiantes y no controladas; si no dispone de la red de ciudad, utilizar el producto anticalcáreo inhibidor de depósitos con el fin de limitar las posibles molestias) de la gama BY AQUALUX.
- Proceder a la limpieza de la piscina, de los prefiltros skimmer y de la bomba, y al contralavado del filtro.
- Reemplazar los medios filtrantes (arena) si éste tiene más de 5 años; si no, efectuar una limpieza con ayuda del producto desincrustante de filtro de la gama BY AQUALUX.
- Ajustar el pH a 7 – 7.4 con la ayuda del producto BY AQUALUX PH – o BY AQUALUX PH +
- Añadir el producto EDG anticalcáreo.
- Efectuar un tratamiento de choque con la ayuda del producto BY AQUALUX oxígeno activo líquido (1 litro para 10m3).

El respeto del tiempo de filtración en función de la temperatura es primordial ya que favorece la economía de desinfectantes.

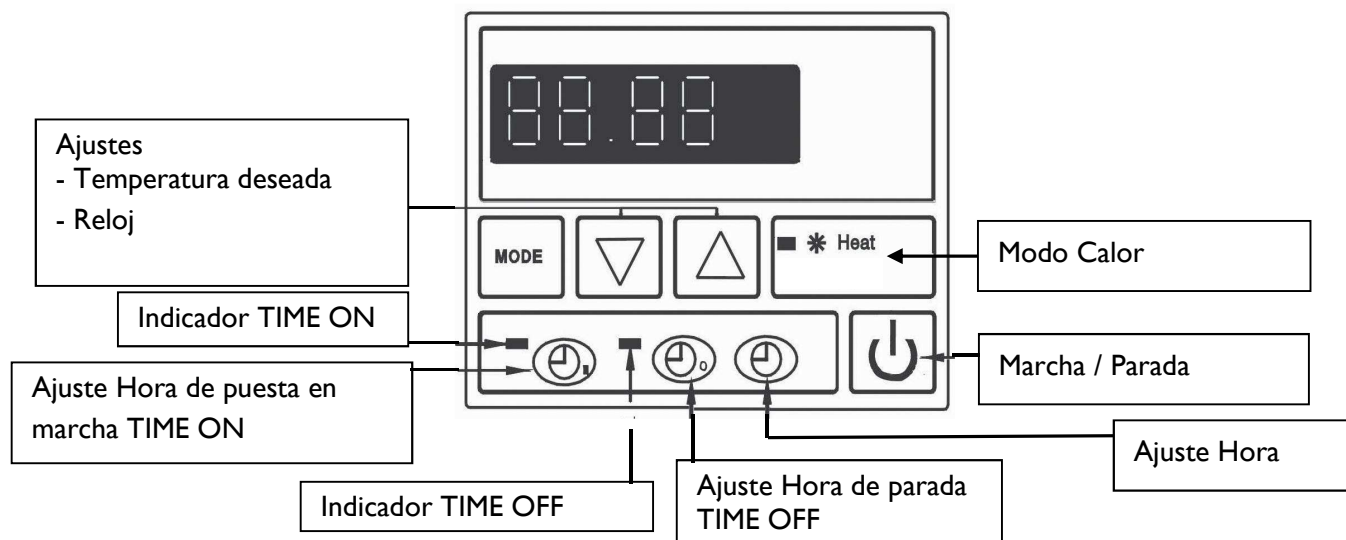
**Es necesario detener la bomba de calor antes de cada manipulación de la válvula del filtro y luego volverla a poner en marcha**

**Los parámetros químicos del agua se mantendrán en los siguientes márgenes:**

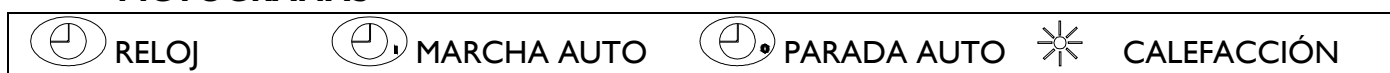
|                  |     |                        |             |     |         |
|------------------|-----|------------------------|-------------|-----|---------|
| Acidez           | pH  | 7.00 - 7.80            | Cloro Libre | ppm | 1 - 3   |
| Cloración Choque | ppm | 5 máx durante 24 horas | Bromo       | ppm | 2 - 3   |
| Salinidad        | g/l | 0 - 5                  | PHMB        | ppm | 20 - 50 |
|                  |     |                        | TAC         | °F  | 8 - 12  |
|                  |     |                        | TH          | °F  | 10 - 50 |

El agua de baño es equilibrado con la escala de Taylor.

## AJUSTES PANEL DE MANDO DIGITAL



### PICTOGRAMAS



### VISUALIZACIÓN PERMANENTE

- La pantalla indica la hora cuando se apaga la máquina.
- La pantalla indica la temperatura del agua de la piscina cuando la máquina está encendida.

### AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DESEADA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar las teclas ▲ y ▼ para ajustar la temperatura del agua deseada. La temperatura parpadea.
- Después de 5 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.





### AJUSTE DE LA HORA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar la tecla ajuste de la hora ⌚ para configurar el período de funcionamiento.
- La hora parpadea en la pantalla, pulsar la tecla ajuste de la hora ⌚ una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Antes de la parada del parpadeo, pulsar la tecla de ajuste de la hora ⌚ para configurar los minutos.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de ajuste de la hora ⌚, la temperatura del agua aparece.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.




### AJUSTE DEL MODO AUTOMÁTICO TIME ON – HORA DE PUESTA EN MARCHA

- Pulsar la tecla TIME ON ⌚ para ajustar la hora de puesta en marcha de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME ON ⌚ una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar ⌚ para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME ON ⌚, aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

### TIME OFF – HORA DE PARADA

- Pulsar la tecla TIME OFF  para ajustar la hora de parada de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME OFF  una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar  para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME OFF , aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

### ANULACIÓN DEL MODO AUTOMÁTICO

- Pulsar las teclas  y  para anular Time On y Time Off.
- Cuando el número parpadea, pulsar la tecla ajuste de la hora  .
- Cuando la luz indicadora está apagada y la pantalla indica la temperatura del agua, se anula el modo automático Time On y Time Off.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

### VERIFICACIÓN - PRUEBA

- Verificar las conexiones de las canalizaciones de agua,
- Verificar la posición de las válvulas,
- Verificar la conexión eléctrica y efectuar una prueba de dispositivo de protección diferencial 30mA,
- Verificar la no obstrucción de la entrada y la salida de aire,
- Poner en marcha la bomba de filtración (o la bomba auxiliar) destinada a proporcionar el caudal de agua necesario en la bomba de calor,
- Verificar la ausencia de escape de agua,
- Ajustar la temperatura del agua deseada en el termostato,
- Poner en marcha la bomba de calor con la tecla marcha/parada,
- El compresor arrancará unos minutos después del arranque del ventilador,
- Después del arranque de la máquina, verificar la ausencia de ruidos anormales.

### MANTENIMIENTO ¡¡Cortar la alimentación antes de cualquier intervención!!

#### Invernación

- Cortar la alimentación, vaciar el agua presenta en la máquina destornillando los racores de la parte superior y de la parte inferior del intercambiador agua, aspirar el fondo del intercambiador con una bomba a de mano si necesario.
- Cubrir la máquina con una película de protección.

| TAREAS EN TEMPORADA   | PERIODICIDAD MINIMA                                |
|---|--|
| Parada de la bomba de calor   | Durante cada manipulación de la válvula del filtro |
| Verificación visual de la fijación, de las conexiones hidráulicas y eléctricas<br>Verificación de la evacuación de los condensados<br>limpiar las rejillas aire | Durante cada paso al local técnico                 |
| Verificación de los dispositivos de corte y de los ajustes del panel digital  | Durante cada corte de corriente                    |
| Limpieza de la tapa con agua jabonosa.<br>No utilizar chorros bajo presión, ni productos corrosivos.  | 1 vez al año                                       |

## PREGUNTAS FRECUENTES

| Constatación  | Causas   | Soluciones   |
|---|--|--|
| <b>La bomba de calor no arranca</b>                 | Ausencia de corriente  | Medir la tensión, si hay 0 voltio esperar el retorno de la corriente   |
|   | Tecla de parada activada   | Pulsar de nuevo la tecla   |
|   | No hay tensión   | Rearme de los dispositivos de protección después de la búsqueda de la causa  |
|   | Disyuntor desenclavado   | Volver a poner el disyuntor en funcionamiento después de la búsqueda de la causa   |
| <b>La temperatura alcanzada no es satisfactoria</b> | Entrada de aire tapada   | Limpiar la entrada de aire   |
|   | Salida de aire tapada  | Limpiar la salida de aire  |
|   | 3 minutos de desescarchado   | Esperar un instante por favor  |
|   | Configuración de la temperatura demasiado baja                                       | Aumentar la configuración de la temperatura  |
|   | Tiempo de funcionamiento demasiado corto   | Aumentar el tiempo de filtración, aumentar el margen de funcionamiento de la bomba de calor                                |
|   | Aplicación real diferente de la utilizada durante el establecimiento del presupuesto | Verificar y adaptar cuando proceda los parámetros (tiempo de cobertura, temperatura deseada, período de utilización, etc.) |

### Códigos de error

| Nº | Código                         | Descripción del defecto   |
|----|--------------------------------|---|
| 1  | EE 1                           | Protección alta presión   |
| 2  | EE 2                           | Protección baja presión   |
| 3  | EE 3                           | Controlador de caudal   |
| 4  | EE 4                           | Orden de fases (solamente en máquina trifásica)                                   |
| 5  | PP 1                           | Sonda de temperatura de piscina (cambiador de agua)                               |
| 6  | PP 2                           | Sonda de temperatura de condensación (cambiador de agua)                          |
| 7  | PP 3                           | Sonda de temperatura de expansión (cambiador de aire)                             |
| 8  | PP 4                           | Sonda de temperatura de aspiración (compresor)                                    |
| 9  | PP 5                           | Sonda de temperatura de aire (cambiador de aire)                                  |
| 10 | PP 6                           | Sobrecarga compresor  |
| 11 | PP 7                           | Temperatura baja (agua o aire) < 0°C, parada automático                           |
| 12 | 888/EE8/otros códigos de error | Señal de fallo de comunicación entre la tarjeta y el panel de control electrónico |

**Atención: No desmontar y reparar la bomba de calor de piscina por usted mismo, contacte con su distribuidor en caso de disfuncionamiento.**

## GARANTÍA

La bomba de calor BY AQUALUX está garantizada contra cualquier defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de 2 años a partir de la fecha de entrega.

El intercambiador de titanio es garantizado contra la corrosión por un período de 2 años a partir de la fecha de entrega.

El destrozo de las entradas o salidas del intercambiador no está cubierto por la garantía en caso de impacto o en caso de manipulación no adecuada (levantar la pompa de calor por las entradas-salidas).

El deterioro del intercambiador en caso de incumplimiento de las consignas de invernada no es cubierto por la garantía.

Esta garantía está condicionada al estricto respeto del manual de montaje y/o de mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de no respeto de estas condiciones.

**Ninguna garantía se puede validar a falta del pago íntegro.**

Las intervenciones a título de la garantía no pueden tener como efecto prolongar la duración de ésta. La presentación de la factura de compra será rigurosamente exigida cuando se invoque la garantía.

**A título de esta garantía, la única obligación que incumbe a AQUALUX será, a elección de AQUALUX, el reemplazo gratuito o la reparación del producto o del elemento reconocido como defectuoso por los servicios de AQUALUX. Todos los otros gastos estarán a cargo del comprador.**

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de AQUALUX, cuyo acuerdo es indispensable para cualquier sustitución o reparación en taller.

La garantía no se aplica en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el desgaste normal, los defectos que resulten de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo de AQUALUX.

**Garantía legal: A condición de que el comprador aporte la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente reparar todas las consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código civil francés).**

**Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo en un plazo breve a partir del descubrimiento del vicio oculto (artículo 1648 del Código civil francés).**

## **ECO PARTICIPACIÓN (Directiva DEEE)**

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y con el fin de lograr una serie de objetivos en cuanto a la protección del medio ambiente, deben aplicarse las siguientes normas.



Se refieren a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE).

El pictograma de al lado presente en el producto, su manual de utilización o su embalaje indica que el producto está sometido a esta reglamentación. El consumidor debe llevar el producto usado a los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Al permitir el reciclaje de los productos, el consumidor contribuirá a la protección de nuestro medio ambiente. Es un acto ecológico.

## SUMMARIUM

|  |                    |
|--|--------------------|
| <b>SICHERHEITSBESTIMMUNGEN</b>                   | <b>P35</b>         |
| <b>TECHNISCHE CHARAKTERISTIK</b>                 | <b>P36</b>         |
| <b>LISTE DES LIEFERANTEN MATERIALS</b>           | <b>P37</b>         |
| <b>INSTALLATION- VERFAHRENABLAU<br/>REGELUNG</b> | <b>P37<br/>P40</b> |
| <b>UNTERSUCHUNG - VERSUCHEN</b>                  | <b>P42</b>         |
| <b>PFLEGE</b>                                    | <b>P42</b>         |
| <b>HÄUFIGE FRAGE</b>                             | <b>P43</b>         |
| <b>GARANTIE</b>                                  | <b>P45</b>         |

Die Wärmepumpe AQUALUX muss von einem fachlichen Techniker installiert werden. Der Beipackzettel der Wärmepumpe AQUALUX zielt ab, Ihnen die benötigten Informationen für eine Installation, eine Anwendung und eine optimale Pflege zu geben. Es ist nötig, sich in dieses Dokument einzuarbeiten und ihn in einem sicherlichten und bemerkten Ort für zukünftigen Informationen zu bewahren.

Bekleiden Sie mit den adäquaten Sicherheitsarbeitsmittels sowie adäquate- Suchesicherheit, Brille, Blende, Handsuche, Kleidungen während der Installation.

Rekurrieren Sie auf den Beipackzettel des Materialelektrogerätes und der benutzten Produkten, die vom Hersteller gegeben sind.

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

|   |
|---|
| <p style="text-align: center;"><b>ACHTUNG : ELEKTRISCHEN SCHLAG RISIKO !</b><br/><b>Machen Sie das Netzteil zu bevor alle Interventionen</b><br/><b>Brechen Sie den hydraulisch Kreislauf ab.</b></p> |
|---|

- Die Installation muss von einem fachlichen Elektriker realisiert werden.
- Es ist obligatorisch, auf das Versteilungstableau zu stellen, die sich Höhe von dem Gehäuse befunden, differenzielle Maßnahmenschutzte der Empfindlichkeit von 30mA .
- Es ist obligatorisch, das Netzgerät des Gehäuses von einer Trenneinrichtung aller aktiven Leitenden einzurichten
- Falls anormalen Phänomenen sowie Geräusch, Duft, Rauch, brechen Sie sofort das Netzgerät des Apparates ab und Kontaktieren Sie den Verkäufer. Versuchen Sie NICHT selbe zu reparieren.
- Elementen in Rotation: Heben Sie nie die grille des Lüfters ab. Stellen Sie NICHT die Hände auf der Wärmepumpe auf, werfen Sie auch nie Objekten hin- und raus der Luft der Wärmepumpe ein.

## TECHNISCHE CHARAKTERISTIK

| Muster   | 104269              | 104272              | 104273              | 105535              | 105536              | 105537              |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Betriebsbereich Wasser (°C)  | 5 – 35°C            | 5 – 35°C            | 5 – 35°C            | 5 – 35°C            | 5 – 35°C            | 5 – 35°C            |
| Betriebsbereich Luft (°C)  | 0 – 43°C            | 0 – 43°C            | 0 – 43°C            | 0 – 43°C            | 0 – 43°C            | 0 – 43°C            |
| Heizungsleistung (Kw)<br>(Luft 26°C, Wasser 26°C)                        | 4.5                 | 6                   | 7.5                 | 9.0                 | 11.0                | 13.0                |
| COP*<br>(Luft 26°C, Wasser 26°C)   | 5.7                 | 5.9                 | 6.7                 | 5.7                 | 5.5                 | 5.6                 |
| Heizungsleistung (Kw)<br>(Luft 15°C, Wasser 26°C)                        | 3                   | 4                   | 4.8                 | 6.5                 | 7.8                 | 9.2                 |
| COP*<br>(Luft 15°C, Wasser 26°C)   | 4.0                 | 4.3                 | 4.5                 | 4.3                 | 4.3                 | 4.3                 |
| Maximale erforderliche<br>Rauminhalt des Beckens<br>(Mit Abdeckung) (m3) | 0-20                | 0-30                | 0-35                | 0-45                | 0-60                | 0-70                |
| Empfohlene Wasserfluss<br>(m³/h)   | 2-3                 | 2.5-3.5             | 3-4                 | 4-6                 | 4-6                 | 5-7                 |
| Nominale<br>Leistungsfähigkeit (kW)                                      | 0.79                | 0.92                | 1.1                 | 1.5                 | 1.8                 | 2.1                 |
| Netzteil   | 230V mono<br>/ 50Hz | 230V mono<br>/ 50Hz | 230V mono<br>/ 50Hz | 230V mono<br>/ 50Hz | 230V mono<br>/ 50Hz | 230V mono<br>/ 50Hz |
| Nominale Intensität (A)  | 3.5                 | 4.2                 | 5.0                 | 6.5                 | 7.8                 | 9.1                 |
| Gas / Belastung  | R410A /<br>650g     | R410A /<br>750g     | R410A /<br>900g     | R410A /<br>1200g    | R410A /<br>1400g    | R410A /<br>1700g    |
| Heizungstauscher   | Titane PVC          | Titane PVC          | Titane PVC          | Titane PVC          | Titane PVC          | Titane PVC          |
| Kompressor   | Rotation            | Rotation            | Rotation            | Rotatif             | Rotatif             | Rotatif             |
| Richt der Lüfter   | Horizontal          | Horizontal          | Horizontal          | Horizontal          | Horizontal          | Horizontal          |
| Schutzindex  | IP24                | IP24                | IP24                | IP24                | IP24                | IP24                |
| Schalldruck dB(A) à 10m  | 32.5                | 32.5                | 33.1                | 33.9                | 35.3                | 37.8                |
| Schalleistung dB(A)  | 60.5                | 60.5                | 61.1                | 61.9                | 63.3                | 65.8                |
| Durchmesser Hin (mm)   | 50                  | 50                  | 50                  | 50                  | 50                  | 50                  |
| Netto Gewicht / Brutto<br>Gewicht (kg)                                   | 38 / 45             | 40 / 47             | 42 / 49             | 55 / 63             | 57 / 65             | 70 / 80             |

\* COP : Koeffizient der Leistungsfähig

\*\* Solar-Abdeckung wenn sie nicht baden, verwenden Mitte Mai bis Mitte September, Wassertemperatur 26 ° C, Filtration Mini 8h/Tag, 24h/24 eingestellten Temperatur, Waschbecken in der Abteilung 13 befindet, 20m Höhe (nicht erschöpfende Kriterien)

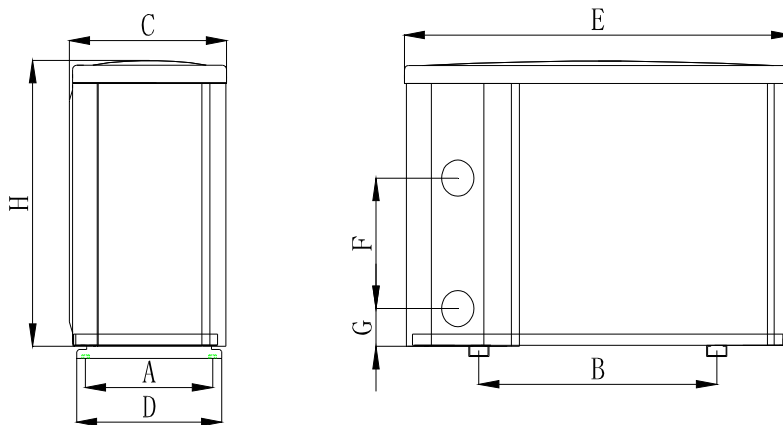
\*\*\* Der Schalldruck ist die akustische Größe vom menschlichen Ohr wahrgenommen und gemessen am laufenden Meter. Es hängt von den Umgebungsbedingungen und der Entfernung, in der die Messung durchgeführt wird.

**Das Anwesend eines isothermischen Abdeckung ist nötig für das optimale Funktionieren in bezug auf Effizient und Energiesparung.**

Wichtig:

**Die Effizient kann nur garantiert werden außerhalb der Betriebsbereich und muss die externe Bedingungen und die Anwendungsbedingungen berücksichtigen, die angegeben sind, während der Festlegung des Musters ( Lokalisation, jährliche Periode der Heizung, gewünschte Temperatur, Die Dauer der täglichen Filtration, Die Dauer der täglichen Abdeckung des Schwimmbades, Zahl der Schwimmer... )**





Non-vertraglichen Regelung, Input / Output Schwimmbad an der Rückseite

| Dim (mm) | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G  | H   |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| 104269   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104272   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 250 | 76 | 558 |
| 104273   | 234 | 429 | 312 | 278 | 800 | 220 | 76 | 558 |
| 105535   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 280 | 77 | 658 |
| 105536   | 234 | 590 | 312 | 278 | 961 | 320 | 77 | 658 |
| 105537   | 312 | 590 | 392 | 357 | 961 | 310 | 77 | 658 |

## LISTE DES LIEFERANTEN MATERIALS

- 1 Wärmepumpe mit integriertem Bedienfeld + 1 Anschluss-Set Kondensat+ 2 Rohrverbindungen
- 1 Beipackzettel

## INSTALLATION - VERFAHRENSABLAUF

### Positionierung

Die Wärmepumpe ist Außerhalb installiert, wo sie Luft haben kann und wegweiter von Feuer, um keinen Lärm zu begrenzen:

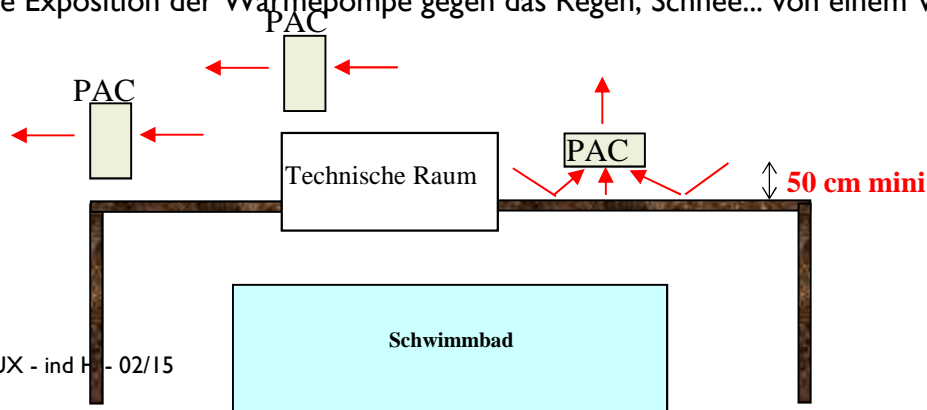
- Keine Lüftung in die Nachbar lenken
  - Vermeiden Sie Ecken und Innenhöfe, die die Reflexion von Schall gesendet und empfangen zu erhöhen (zB an einer Wand: + 3 dB (A) in einer Ecke: + 6 dB (A), in einem Innenhof: + 9 dB (A))
- Installieren Sie den CAP von Grundstücksgrenzen und die Einhaltung der Vorschriften errichteten Eigentumswohnung
- Unter Windows nicht installieren

Die Länger der Kanalisation des Wasser zwischen das Schwimmbad und die Wärmepumpe muss nicht 10m überholen.

Man Muss die Evakuation durch Gefälle des Condensats durch unter der Maschine.

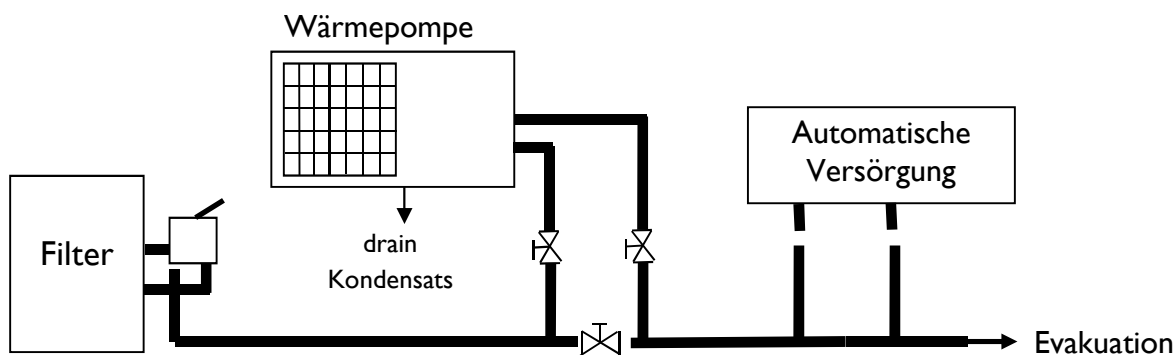
Die Einbaustelle muss sich nicht in einem Gebiet mit vielen Pflanzen finden, um nicht Pflegeprobleme zu generieren.

In der Ideal ist die Exposition der Wärmepumpe gegen das Regen, Schnee... von einem Vorschlag geschützt.



- Das Gestell ist mit den Schrauben auf eine Struktur festgelegt wie eine solide und festgehalt Betonplatte, die das Gewicht der Wärmepumpe ertragen kann und die naturelle Evakuation des Wassers des Regens und Kondensats. Die Holzhalten oder alle andere formbaren oder wasserscheuen Materialien sind verboten. Die Montage der Anti-Geräuschsystem ist erforderlich (optional referenz I04284).
  - Eine genug Sicherheitsebene (Minimal 50cm) für die Optimal Ablauf und die Demontage der Platten ist rund der Maschine vorgesehen.
  - Kein Objekt muss nicht die Zirkulation der Luft (Hin -und raus der Grillen) durch Obstruktion oder Wiederkulation stören. Sonst die Effizient der Wärmepumpe reduzieren würde. Cf. Kapitel Pflege für Putzen
- Der Wasserdurchfluss in der Pumpe ist durch eine Filtrationspumpe von Schwimmbad garantiert. Der Wasserdurchfluss, der durch Modell empfohlen wird, ist im Tableau der Charakteristik und auf diese Etikette neben der Wärmepumpe bezeichnet.

## Hydraulisches Verbinden Grundmuster



**Rückstellung:** Die Länger der Kanalisation des Wasser zwischen das Schwimmbad und die Wärmepumpe **muss nicht 10m überholen.**

Stellen Sie die Wärmepumpe BY AQUALUX über den Stau zwischen das Filter und das Wasseraufbereitungssystem.

Man adoptiert eine Derivationsmontage mit drei Schützen (By-Pass) or 32/38 mit optional referenz I01642 or 50 mit optional referenz I05036 , so dass man der Wasserdurchfluss des Schwimmbades abgleichen kann, der durch das Schwimmbad passiert. Darüber hinaus ermöglicht diese Montage des Apparates ohne die Filtration abzubrechen.

Die Kondensate müssen frei in Richtung auf den Abwasserkanal sickern.

## Elektrisches Verbinden

**ACHTUNG : ELEKTRISCHEN SCHLAG RISIKO**  
**Machen Sie das Netzteil zu bevor alle Interventionen**  
**Und brechen Sie den hydraulischen Kreislauf ab.**

### Elektrische Charakteristik

| Muster                                 | I04269 | I04272 | I04273 | I05535 | I05536 | I05537 |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Differenzieller Schutz (mA) vorzusehen | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     | 30     |
| Kurveleithalter D (A) vorzusehen       | 6      | 6      | 6      | 10     | 10     | 10     |
| Netzgerätskabel (mm <sup>2</sup> )     | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  | 3×2.5  |

### Bedingungen :

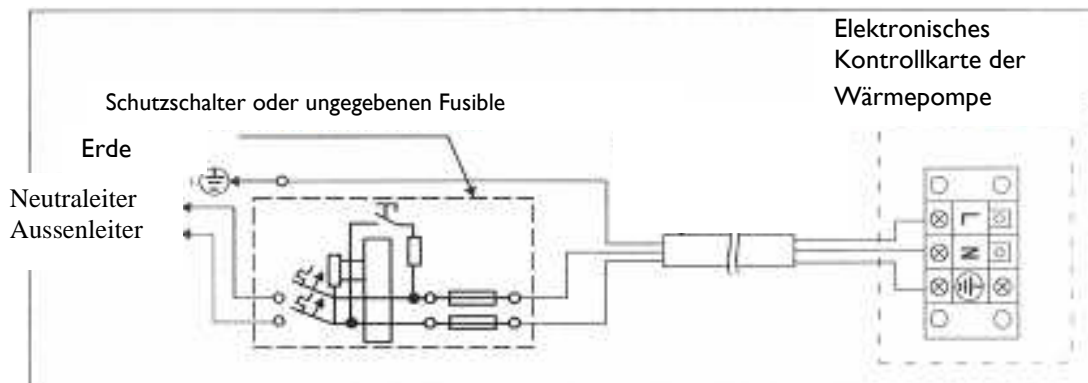
Maximale Länge des Netzgerätskabels: 10 m.

Wenn der Netzgerätskabel ist ≥10m, muss der Durchmesser des Kabels anstiegen werden.

Der Kabel des Signals kann bis 50m verlängert werden.

**Die Wärmepumpe darf nicht funktionieren wenn die Filtration abgebrochen ist. Ein integriertes Leitungsschutz macht sicher dieses Funktionieren. Versichern Sie Ihnen, dass der Durchfluss der Wärmepumpe genug ist, um sie zu starten.**

### Einphasiges Netzgerät 230V



- Schließen Sie die Wärmepumpe mit einschlägigem elektrischem Netzgerät an. Die elektrische Spannung darf die nominale Spannung der Maschine respektieren.
- Schließen Sie die örtliche Erde an.
- Vorsehen Sie Schutzvorrichtungen gegen die Blitz, nach der Installation des Abteilung
- Schützen Sie den Kreislauf durch einen einschlägigen Schutzschalter oder eine einschlägige Bleisicherung.
- Das Kabel des Netzgerätes und das Kabel des Signals dürfen nicht im Kontakt sein, um nicht die Signalen der Bedienung zu stören.

### Spezifische Fälle

Während einer unvorhergesehenen Interruption der Stromstärke Schließen sie wieder automatisch die Wärmepumpe an. Verifizieren Sie und rekonfigurieren Sie die Regelungen notwendigenfalls. In einem vorsehenden Interruptionsfall der Bedienung machen Sie zuerst die Wärmepumpe zu. Schon. Wiederspannungszuschaltung schalten Sie die Pumpe an und rekonfigurieren Sie die Regelungen notwendigenfalls. In einem Gewitterfall Schließen Sie das Netzgerät der Maschine an.

## ANWENDUNG

### Die Bereitstellung des Beckens (erstes Aufstellen)

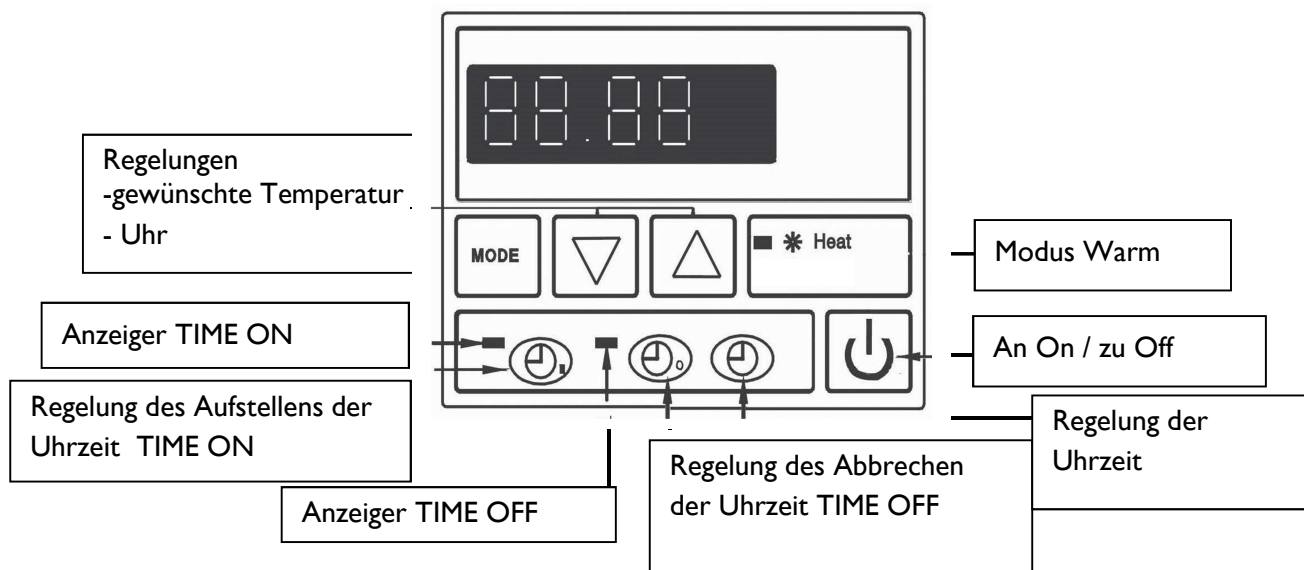
- Füllen Sie das Becken mit dem Wasser des normalen Netzwerkes auf. Wenn Sie Kein Wasser von dem Netzwerk der Stadt haben, benutzen Sie das Entkalkungsprodukt „ Inhibiteur de dépôts“ um die eventuellen Unannehmlichkeiten die BY AQUALUX Produktpaletten zu limitieren.
- Gehen Sie die Pflege des Beckens, der Vorfilter der Skimmer und der Pumpe und die gegen Abwaschen des Filters vor.
- Ersetzen Sie die (Sand) Filtermatte wenn sie über 5 ist. Sonst putzen Sie mit dem Filterentkalkungsmittel der BY AQUALUX Produktpaletten.
- Adjustieren Sie die pH von 7 bis 7,4 mit dem Produkt BY AQUALUX PH minus oder BY AQUALUX PH plus.
- Hinzufügen das Entkalkungsprodukt BY AQUALUX.
- Tätigen Sie ein “ Traitement Choc” mit dem „ Produit oxygène actif liquide“ BY AQUALUX (IL für 10m<sup>3</sup>)

Der Respekt der Dauer der Filtration in Abhängigkeit von der Temperatur ist wichtig, weil er das Desinfektionsmittelprodukt zu sparen favorisiert.

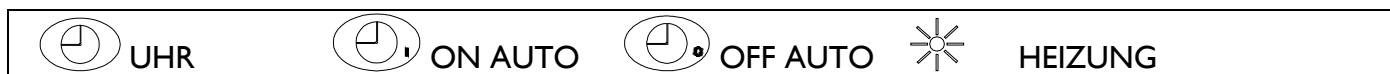
**Sie dürfen die Wärmepumpe abbrechen bevor jeden Manipulation der Schütz des Filters und dann wieder aufstellen. Die chemischen Einstellungen des Wassers werden in den folgenden Betriebsbereichen erhalten werden:**

Acidité pH 7.00 - 7.80 Chlore Libre ppm 1 - 3  
 Chloration Choc ppm 5 maxi während 24 Uhr.  
 Brome ppm 2 - 3 Salinité g/l 0 - 5 PHMB ppm 20 - 50 TAC °F 8 - 12 TH °F 10 - 50  
 Das Badewasser wird in der Bilanz des Taylor ausgeglichen.

## Reglungen Antennenfeld der digitalen Bedienung



## PIKTOGRAMMEN



## PERMANENTE ANZEIGE

- Die Anzeige zeigt die Stunde wenn die Maschine abgestellt ist.
- Die Anzeige zeigt die Temperatur des Wassers des Beckens wenn die Maschine eingeschaltet ist.

## REGELUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR DES WASSERS (veränderbar wenn die Maschine AN Oder AUS ist)









- Drücken die Tastaturen an  $\blacktriangle$  oder  $\blacktriangledown$  um die gewünschte Temperatur des Wassers abzugleichen. Die Temperatur blinket.

- Nach 5 Minuten läuft der Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus









## REGELUNG DER STUNDE (veränderbar wenn die Maschine AN Oder AUS ist)

- Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an  $\text{⌚}$  um die Periode des Funktionierens zu konfigurieren.
- Die Stunde blinket auf die Anzeiger. Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an  $\text{⌚}$  ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren
- Benutzen Sie die Tastaturen  $\blacktriangle$  und  $\blacktriangledown$  um den Wert zu adjustieren.
- Bevor die Arretierung der Austastverfahung drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an  $\text{⌚}$  um die Minuten zu konfigurieren
- Andrücken die Tastaturen  $\blacktriangle$  und  $\blacktriangledown$  um den Wert zu adjustieren
- Drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunden an  $\text{⌚}$ , und dann zeigt sich die Temperatur des Wasser.
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus




## REGELUNG DES AUTOMATISCHEN MODUS TIME ON – STUNDE DES AUFSTELLEN

- Drücken Sie die Tastaturen TIME ON an  um die Stunde des Aufstellens der Wärmepumpe abzugleichen.
- Wenn die Anzeiger schließt an und die Stunde blinket, drücken Sie die Tastaturen TIME ON an  ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren
- Benutzen Sie die Tastaturen  und  um den Wert zu adjustieren.
- Bevor die Arretierung der Austastverfahren drücken Sie die Tastaturen  Regelung Stunden an um die Minuten zu konfigurieren
- Benutzen Sie die Tastaturen  et  um den Wert zu adjustieren
- Nach Justierung drücken Sie die Tastaturen TIME ON an , und dann zeigt sich die Temperatur des Wassers.
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus

### TIME OFF – STUNDE DER ARRETIERUNG

- Drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an  um die Stunde des Aufstellens der Wärmepumpe abzugleichen.
- Wenn die Anzeiger schließt an und die Stunde blinket, drücken Sie die Tastaturen TIME OFF  ein zweites Mal um die Stunde zu konfigurieren.
- Benutzen die Tastaturen  und  um den Wert zu adjustieren.
- Bevor die Arretierung der Austastverfahren drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an  um die Minuten zu konfigurieren.
- Benutzen Sie die Tastaturen an  und  um den Wert zu adjustieren.
- Nach Justierung drücken Sie die Tastaturen TIME OFF an , und dann zeigt sich die Temperatur des Wassers.
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus.

### AUFLÖSUNG DES AUTOMATISCHEN MODUS

- Drücken Sie die Tastaturen an  und  um Time On und Time Off abzugleichen
- Wenn die Nummer blinket, drücken Sie die Tastaturen Regelung Stunde .
- Wenn der Licht der Anzeiger abgestellt ist und die Anzeiger die Temperatur des Wassers zeigt, ist das automatische Modus Time On und Time Off abgebrochen
- Nach 30 Sekunden läuft die Anzeiger auf die permanente Anzeige hinaus.

### UNTERSUCHUNG - VERSUCHEN

- Verifizieren Sie die Verbindungen der Kanalisation des Wassers
- Verifizieren Sie die Positionierung des Schützes.
- Verifizieren Sie der elektrischen Verbindungen und tätigen Sie ein differenziell Test der Schutzvorrichtung von 30mA.
- Verifizieren Sie die Unobstruktion von Hin und Raus der Luft.
- Stellen Sie die Filtrationspumpe (oder die Hilfspumpe) auf, die zielt ab, den notwendigen Wasserdurchfluss in der Wärmepumpe zu geben.
- Verifizieren Sie die Fehlstelle des Wasserleks
- Gleichen Sie die gewünschte Temperatur des Wassers auf das Thermostat ab
- Stellen Sie die Wärmepumpe mit der Tastatur marche AN/ arrêt AUS auf.
- Der Kompressor startet eine Minute nach dem Anlauf der Lüfter
- Nach dem Anlauf der Maschine verifizieren Sie die Fehlstelle des anormalen Geräusches.

### PFLEGE ! Abbrechen Sie das Netzgerät bevor alle Intervention !

#### Winterzeit:

- Abbrechen das Netzgerät, leeren Sie das anwesende Wasser in der Maschine. Dafür darf man die Rohrverbindungen von oben und den Wassertauscher von Unter abschrauben. Saugen Sie die Grundierung der Tauscher mit einer manuellen Pumpe ab, wenn es notwendig ist.
- Decken Sie die Maschine mit einem Überzug ab

| Aufgaben  | Minimale Periodizität                      |
|---|--|
| Arretierung der Wärmepumpe  | Jede Manipulation des Schützes des Filters |
| Visuelle Verifikation des Festmachens, des elektrischen –und hydraulischen Verbindungen.<br>Verifikation der Evakuierung der Kondensats<br>Pflege der Luftgrillen | Jede Verifikation in dem technischem Lokal |
| Verifikation der Absperrvorrichtung und der Regelungen des digitalen Antennefeldes.   | Jede Ausschaltstrom                        |
| Pflege der Installationsabdeckung mit seifigem Wasser.<br>Benutzen Sie nicht Strahlen unter Druck oder Ätzmittelprodukt   | Einmal pro Jahr                            |

## HÄUFIGE FRAGE

| Befund   | Ursache   | Lösungen   |
|--|---|--|
| <b>Die Wärmepumpe startet nicht</b>            | Fehlstelle der Stromstärke  | Messen Sie die Spannung, wenn sie 0 Volt ist, warten Sie auf die Stromstärke.  |
|  | Aktivierte Arretierungstastatur   | Drücken Sie wieder die Tastatur an.  |
|  | Keine Spannung  | Rückstellung der Schutzvorrichtung nach Suche der Ursache.   |
|  | Getriggert Schutzschalter   | Stellen Sie wieder den Schutzschalter im Abhängig nach der Suche der Ursache auf.  |
| <b>Die aktuelle Temperatur ist nicht genug</b> | Bekloppter Lufteintritt   | Putzen Sie des Lufteintrittes  |
|  | Bekloppter Luftausgang  | Putzen Sie des Luftausgangs  |
|  | 3 Minuten von Entfrostung   | Warten Sie ein Moment Bitte  |
|  | Geringe Konfiguration der Temperatur  | Steigen Sie die Temperatur an.   |
|  | Sehr kurze Zeit des Funktionieren   | Steigen Sie die Zeit der Filtration an.<br>Steigen Sie den Betriebsbereich der Wärmepumpe  |
|  | Reelle Anwendung, die unterschiedlich von der Anwendung ist, die benutzt wirst während der Etablisierung des Kostenvoranschlags | Verifizieren Sie und adaptieren Sie die Parameter ( Zeit der Abdeckung, gewünschte Temperatur, Anwendungsperiode ... ) gegebenenfalls. |

## WEEE Direktiv

Nach einer Direktiv der europäischen Union 2002/96/CE, und um ein paar Zielen im bezug auf den Umweltschutz zu erreichen dürfen die folgenden Maßnahmen angesetzt werden. Sie betreffen die Abfälle der elektrischen –und elektronischen Übertragungskette

## Fehler Codes

| N° | Code | Deskription des Fehlers                                    |
|----|------|--|
| 1  | EE 1 | Schutz des Höhen Drucks                                    |
| 2  | EE 2 | Schutz des tiefen Drucks                                   |
| 3  | EE 3 | Durchfluss Kontrolle                                       |
| 4  | EE 4 | Zuordnung der Sätze (Nur für dreiphasige Maschine)         |
| 5  | PP 1 | Die Sonde der Temperatur des Schwimmbades (Wassertauscher) |
| 6  | PP 2 | Die Sonde der Temperatur der Kondensation (Wassertauscher) |
| 7  | PP 3 | Die Sonde der Temperatur der Ausdehnung (Wassertauscher)   |
| 8  | PP 4 | Die Sonde der Temperatur der Aspiration (Kompressor)       |

|    |                            |  |
|----|----------------------------|--|
| 9  | PP 5                       | Die Sonde der Lufttemperatur (Lufttauscher)                                |
| 10 | PP 6                       | Überlastung der Kompressor   |
| 11 | PP 7                       | Tieftemperatur (Wasser oder Luft) < 0°C, automatische Arretierung          |
| 12 | 888/EE8/Andere Fehlercodes | Problem der Kommunikation zwischen dem Management-Karte und das Bedienfeld |

**Achtung: Demontieren Sie NICHT und Reparieren Sie NICHT DER Wärmepumpe selbe. Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer wenn sie nicht funktioniert hat.**

## **GARANTIE**

Die Wärmepumpe BY AQUALUX ist gegen von allen defekten Stoff und/oder Festigung für 2 Jahre garantiert. Von dem Lieferdatum an.

Der titanhaltige Tauscher ist gegen die Korrosion für 2 Jahre garantiert. Von dem Lieferdatum an.

Der Bruch des Eintritts und Ausgangs der Tauscher ist nicht in Fall eines Aufschlags oder unadäquate Manipulation z.B die Bewegung der PAC durch die hin –und raus Verbindungsstücke von uns garantiert  
Die Bruch der Tauscher z.B Zerknall in Fall von Unrespekt der Sicherheitsbestimmung von Winterzeit ist nicht von uns garantiert.

Diese Garantie ist abhängig von dem strikten Respekt der Sicherheitsbestimmung der Montage und Pflege. Die Garantie wird nicht in Fall von Unrespekt dieser Bedingungen gelten.

Wir werden keine Garantie akzeptieren wenn Sie nicht die integrale Bedingungen respektieren.

Die Interventionen im Namen der Garantie würden keine Effekt haben, um die Dauer der Garantie zu verlängern.

Die Präsentation der Kaufrechnung wird streng gefragt wenn die Garantie benutzt ist.

Im Namen dieser Garantie wird die einzige Obligation abhängig von AQUALUX das kostenlose Auswechseln oder die Reparatur des Produkts oder der defekten Elementen sein. Alle andere Kosten werden abhängigen von dem Einkäufer .

Um diese Garantie zu benefizirren dürfen alle defekte Produkten zuerst unsere Dienstleistungsservice gegeben werden, das das Agreement für alle Auswechseln oder Reparationen notwendig ist.

Die Garantie spielt nicht in Fall eines scheinbaren Laster. Die Defekte und die Verschlechterung, die mit den normalen Abbrand provoziert sind, die Defekten, die aus einer Montage kommen und/oder aus einer unadäquaten Anwendung, und die Modifikationen des Produkts, die ohne unsere schriftliche Agreement realisiert, sind auch nicht berücksichtigt.

**Gültige Garantie: vorausgesetzt , dass die Einkäufer das versteckte Laster belegt, der Verkäufer muss auch die alle Konsequenzen reparieren (Art.1641 und folgend des Gesellschaftlichen Gesetz.)**

**Wenn die Einkäufer Anzeige erstattet, darf er sofort machen. Von der Auffindung des versteckten Lasters (art.1648 des Gesellschaftlichen Gesetz)**